

CORTESIA  
— DE LA —  
EMBAJADA DE HONDURAS  
EN COSTA RICA

revista

t  
e  
g  
u  
c  
i  
g  
a  
l  
p  
a

Edición dedicada a Costa Rica . . .



Campeños  
Ticos  
●  
Foto  
Dr. Varona





Domingo

22

De Julio

# Variedades y Moderno

A las 3, 6:45 y 9 p. m.

A las 2 y 7:20 p. m.

LA HISTORIA DE UN ROMANCE QUE TUVO MUCHO DE MISTERIO... Y MUCHO DE REAL PARA NO DISMINUIR LA SATISFACCION!

EL ENCANTO DE ESTA HISTORIA NO EMANA SOLAMENTE DE SU TEMA, SINO TAMBIEN EL ATRACTIVO VISUAL CINEMATOGRAFICO CON QUE FUE REALIZADA!

Es una cinta que hay que recomendarla a cuántas personas sean amantes del Séptimo Arte, como algo verdaderamente extraordinario!

Es todo un cuadro de arte y buen gusto, al que dan vida las Magistrales interpretaciones de esos dos inmensos actores:

## JENNIFER JONES Y JOSEPH COTTEN

¿Qué es Tiempo?.. ¿Qué es Espacio?.. ¿Qué es la Vida?.. ¿Qué es la Muerte?.. Desde tiempos inmemoriales el hombre ha tratado de penetrar en las misteriosas profundidades del infinito, planteándose las eternas preguntas anteriores.

# "JENNIE"

Portrait of Jennie

Es una historia de Amor que interesa desde el principio hasta el fin, conmoviendo con sus escenas de realismo asombroso... Interviene en ella una pareja ansiosa de vida y de amor...

*If you love... or have ever loved... here perhaps is the most tender, and yet terrifying, love story ever told*





# = TEGUCIGALPA =

● LA REVISTA DEL HOGAR HONDUREÑO ●

Director:

ALEJANDRO CASTRO

EDICION DEDICADA A LA REPUBLICA DE COSTA RICA

Preparada por: Dr. José Reina Valenzuela, Secretario de la  
Embalada de Honduras en Costa Rica  
Colaboración de: Rodolfo Alirio Hernández, Redactor

Jefe de Redacción

LUIS ALEMÁN

No. 1200

Tegucigalpa, D. C., Honduras — 22 de Julio de 1950 ✓

AÑO XXXIV

Página del Director

NO

## Costa Rica, Milagro de América

*Los corresponsales extranjeros que suelen transitar por tierras istmenas en plan indagatorio, se complacen en calificar a Costa Rica como la oveja blanca entre una familia de gente convulsa que busca su estabilidad a través de un camino de violentas sacudidas y dolorosos desgarramientos. Después de su visita a los otros hermanos centroamericanos, sumidos tantas veces en un cúmulo de contradicciones y de luchas acerbadas, quedan gratamente sorprendidos cuando penetran en ese remanso de los predios costarricenses, donde al primer golpe de vista parece que todos los problemas estuvieran resueltos y que sus habitantes hubieran reencontrado la apacible Arcadia. Como el insólito panorama que así les sale al paso plantea a sus ágiles cerebros una incógnita, casi siempre recurren a la explicación más inmediata: país racialmente homogéneo, de un pueblo de tez des- y la que más sutilmente halaga sus inextirpables prejuicios: Costa Rica es distinta porque se trata de un percudida. Y lo peor es que en todo esto hay su punta de verdad.*

*No porque su elemento étnico sea, intrínsecamente, de mejores quilates. Es que la mayoría de países americanos heredó un conflicto de razas cuyas incidencias han determinado el curso de su historia y para el cual no se contemplan más que soluciones muy lejanas. La postergación sistemática de la raza nativa, en condiciones de absoluta inferioridad y aplastada por la miseria y la ignorancia, dejó en esos recipientes de fusión humana un poso descompuesto donde se han incubado sus inacabables tragedias, sus luchas crueles, e infecundas.*

*No así para aquellos sitios donde el porcentaje de población indígena era mínimo. Allí se han dado todos los estados conflictuales propios de una sociedad en crecimiento, pero las crudas realidades de su proceso formativo se han sucedido con el ritmo atenuado que determina un nivel cultural más o*

Econo. Sr. Don  
Otilio Ulate Blanco

Presidente Constitucional de la República,  
en cuya persona saludamos al pueblo costarricense, augurándole prosperidad y grandeza.





menos parejo y un sentido más alto de solidaridad humana. Estos pueblos se han regido por un concepto distinto de la vida y han sido forjados por recias individualidades que al labrar sus destinos particulares de acuerdo con altas normas de civilización han logrado una obra de conjunto notablemente perfeccionada.



Tal es la base humana sobre la cual se ha erigido en Costa Rica un pueblo modelo. Su principal virtud consiste en haber sabido aprovechar hasta el máximo las felices circunstancias naturales que presidieron su nacimiento y sustentan su evolución, porque al fin de cuentas los factores raciales no son más que una materia prima que las naciones pueden utilizar para su bien o su desgracia. Si este país centroamericano, tan diminuto en sus dimensiones territoriales como prócer en su estatura idealista, estuviese enclavado en Europa, ni su organización ejemplar ni su madurez cultural excitarían nuestra sorpresa, pues sería solamente el fruto acendrado de un clima histórico cuyos productos sociales están perfectamente definidos. Pero que con su fina gracia espiritual, con sus dotes de civismo, con esa aspiración hacia lo alto que la adorna como si estuviera ceñida por flámeo resplandor, haya surgido de la entraña desgarrada de un continente nuevo, bajo el sombrío dosel que proyectaban en desatado remolino todas las pasiones enemigas del hombre, eso ha sido un verdadero milagro, el milagro de América.



Las agitaciones políticas que no hace mucho estremecieron el suelo costarricense prueban fehacientemente que sus hijos se orientan por los dictados de la más sana razón y que llegado el momento de crisis todos están dispuestos a renunciar a una parte de sus conveniencias, si se trata de alcanzar el fin supremo de la fraternidad y el orden. Un pueblo de incorruptible raigambre democrática como lo es el costarricense, donde la libertad de expresión en sus múltiples manifestaciones no encuentra restricción y los derechos políticos y económicos de las mayorías se extienden más y más con el correr de los años, al tiempo que con fines sociales se imponen reiteradas obligaciones a la clase capitalista, tiene que desplegar un tacto finísimo para no caer ni en el extremismo de los que quieren arrebatarlo todo de golpe ni en la reacción de quienes desearían negarlo todo y para siempre. Costa Rica probó su temple cívico saliendo airoso de esta cruenta prueba histórica.



Rodean a Costa Rica la estimación y el afecto de todo el Hemisferio, pero es más vivo el sentimiento que le dedican sus hermanas de Centro América, porque en ella avizoran la esperanza de su derrotero y porque en su ejemplo encuentran poderoso aliento para vigorizar su fe en sus respectivos destinos. Puede decirse que Costa Rica ha estado en ayando en instituciones políticas, en economía, en educación y en las más esenciales actividades humanas para beneficio y aleccionamiento de sus parientes centroamericanos. Ella traza una ruta a seguir y nos proporciona un modelo de vida. En su seno es donde más diáfana aplicación han tenido los derechos humanos y eso tiene que ser profundamente alentador para las inteligencias de las parcelas vecinas, que comprueben con ese elocuente testimonio cómo es posible edificar pueblos dignos y felices entre los apremios de un territorio pequeño, de una población escasa y de una economía desmedrada.



Reflejo de ese unánime sentimiento de admiración con que en América se rodea a Costa Rica, es la edición que la Revista "TEGUCIGALPA" le consagra con el presente número y que hace llegar hasta su pueblo con el voto íntimo de que todos los auspicios sean favorables a esta gran república, centroamericana de nacimiento pero helénica por su estirpe espiritual.



Nuestro profundo reconocimiento para el Doctor Esteban Antonio de Varona, distinguido intelectual cubano radicado en Costa Rica; para el Señor Luis Güell, Gerente de "Diario de Costa Rica" y para el Dr. José Reina Valenzuela, Secretario de la Embajada de Honduras en aquel país amigo, sin cuyo concurso esta edición ni habría sido posible ni habría tenido la definida orientación artística que tanto mérito le imparte.



# LAS HADAS NEGRAS

Ricardo  
Por ~~Fernández~~ Fernández Guardia

Perdido en el corazón de la sierra, inaccesible a los hombres, el volcán muerto era el lugar señalado para el aquelarre. Su cráter parecía despertar de un sueño de siglos al bullicio de la multitud de seres fantásticos, congregados en espantable saturnal para celebrar misterios horrendos a la pálida luz de la luna. Espectáculo indescriptible, digno del loco pincel de Goya; mascarada pavorosa en que se mezclaban viejas desgredadas, lúbricas, y hermosas jóvenes en lascivas actitudes de bacantes. Feos gnomos, barbudos y deformes, retozaban haciendo sonar los cascabeles de sus gorros, en tanto que horribles brujas sentadas en cuclillas alrededor de los grandes calderos llenos de filtros abominables, atizaban las hogueras con sus dedos flacos, armados de largas uñas encorvadas. Galápagos, culebras y multitud de sabandijas iban arrastrándose por entre las patas de monstruos estafalarios, como los que se ven en las gárgolas de las catedrales góticas, y todos esos abortos infernales fraternizaban alegremente. El tumulto crecía por instantes con la llegada de nuevos asistentes, ávidos de concurrir el Sábado. Los hechiceros y nigromantes volaban agitando sus negras alas, a semejanza de enormes murciélagos, y las brujas venían cabalgando por el aire sobre palos de escobas. En un extremo, rodeado de sombra, alzabase el trono rústico de Su Majestad Satán, el soberano todo poderoso, cuya figura siniestra se destacaba indecisa en la penumbra, cubierta la cabeza por un sombrero con penacho de plumas de gallo negro. A su lado estaba su compañera, la más joven y hermosa de las brujas, desnuda y coronada con flores silvestres.

—Abraxas! Abraxas! Abraxas!— grita la bruja de pronto.

A esta voz todos enloquecen y lanzan aullidos frenéticos se precipitan a adorar al soberano. Su compañera lo acaricia en medio de la terrible algazara. Luego empieza el banquete, inmundada orgía en que se prodiga un vino diabólico, a la luz vacilante de las antorchas y de los

ciros verdes que blanden algunas de las brujas. Todos se aman sin pudor, ébrios de vino y de lujuria. Al banquete sigue la danza. Las manos se juntan, suenan flautas y tamboriles y la concurrencia parte en farándula vertiginosa, vuelta de espaldas a Satán, cuyo cuerpo velludo se yergue fatidico en el centro, bañado por el rojo resplandor de los fuegos, sobre los cuales van saltando los danzantes. Llega la hora de la misa negra y la bruja favorita se prosterna para que sus ancas sirvan de altar. Un demonio se acerca en ademán de oficiante a consumir el sacrilegio; mas de pronto, un grito de alarma interrumpe la siniestra burla. Cesa el bullicio, al que sucede un momento de ansiedad:

—Quién se atreve a turbar nuestros misterios?— interroga Satán con voz ronca y amenazadora.

—Señor —contesta una voz— son tres hadas negras que desean verte y probar el alcance de tu poder.

—Traedlas a mi presencia.

Desaparece un demonio y vuelve luego con las hadas que tiemblan de pavor. Las rodean gentiles elfos y gnomos codiciosos de su belleza.

—Quiénes sois y qué pretendéis de mí? —pregunta Satán.

—Poderoso príncipe de las tinieblas —responde una de ellas, la más hermosa,— henos aquí postradas a tus plantas, en demanda de una gracia que no hemos podido obtener de ninguno de los misteriosos espíritus del mundo; pero tú, cuyo poder es infinito, nos las vas a conceder si te mueve a compasión nuestro infortunio. Somos hermanas las tres, nacidas en un mismo día y de una misma madre; y aunque ahora ves nuestros cuerpos negros como el azabache, éramos al nacer más blancas que los nardos. De cien leguas a la redonda venían gentes a conocernos, tal era la fama de nuestra gentileza. Esta fué la causa de la desgracia que nos amarga la existencia; porque otra hada muy poderosa, enemiga y rival de nuestra madre, resolvió vengarse de ella, empañando lo

que era su mayor orgullo: la singular belleza de sus hijas. Vanos fueron todos los cuidados que se tuvieron para precavernos de la maldad de tan rencorosa enemiga. Un día se le presentó la ocasión que tanto deseaba. Dormía nuestra madre sobre la hierba fresca a la margen de un río y nosotras flotábamos sobre una cuna de hojas de nelumbo, oculta entre los juncos, cuando sobrevino el hada perversa. Al amparo del traidor silencio con que se fué acercando, logró llegar hasta nosotras, sin que la sintiese nuestra madre, y pudo así cubrirnos con un velo que tiene la virtud de ennegrecer la más cabal blancura. Agotados han sido todos los medios para destruir el maleficio; los más há-

—Ven aquí, Asmodeo, —llamó Satán,— tú, el más astuto de mis demonios, parte en el acto y trae lo que esa vieja pide. Roba a la madre feliz el hijo de sus entrañas y rasga con tu puñal el duro pecho del avaro.

Asmodeo desaparece en una espiral de humo. Pocos minutos después regresa triunfante con lo pedido. La vieja prepara los ingredientes y pronuncia los conjuros; en seguida lo echa todo en un caldero, revuelve los tizones y masculla fórmulas cabalísticas. Brilla la lumbre y empieza de nuevo la ronda infernal en torno de la hoguera. Crecen más y más las llamas, pinos enteros se retuercen con lúgubres estallidos y la vieja no cesa de atizar el

## RICARDO FERNANDEZ GUARDIA

Nació en Alajuela en 1867. Murió en San José en 1950. Reputado como el más insigne historiador costarricense. Escritor erudito, fecundo en obras de gran valía literaria. Diplomático desde temprana edad, dejó para la posteridad como monumentos de su talento, muchísimas obras de carácter histórico.

biles conjuros y encantamientos han fracasado ante su misterioso poder; negras hemos quedado y negras seguiremos siendo, si tú no lo remedias. Oh, Satán, señor omnipotente de las sombras, sé generoso, compadécete de nosotras y vuélvenos nuestra piel de lirio.

—Accedo a vuestro ruego —replicó Satán y, dirigiéndose al concurso, exclamó con acento imperioso:

—Acercaos, espíritus infernales, demonios, brujas, hechiceros, gnomos y trasgos.

A este llamamiento del amo, todos acuden en actitud humilde.

—Oíd lo que os mando. Juntad vuestra ciencia infernal y devolved a estas hadas su blancura perdida.

—Señor, —grita una bruja centenaria, horrible y desdentada,— el filtro que ha de obrar esa maravilla yo lo conozco, pero se necesitan para componerlo dos cosas que no tengo: la sangre de un recién nacido y el corazón de un avaro.

fuego. El cráter tiembla de placer como si renaciese a una nueva vida; los demonios mismos admiran la intensidad del incendio y es milagro que no se funda el caldero.

—El alba! el alba! —claman varias voces y por encanto desaparecen todos. La vieja, montada en un palo de escoba, grita desde lo alto:

—Si el corazón del avaro está blando, el filtro es bueno y bebiéndolo recobraréis vuestra blancura.

El fuego se ha extinguido y las tres hadas se aproximan ansiosas al caldero. Sacan el corazón y lo palpan. Oh dolor! Está petrificado! Todos los fuegos del infierno no han podido ablandarlo.

Entonces con el pecho lleno de sollozos y los párpados cuajados de lágrimas, alzan también el vuelo; y al llegar a la cumbre del volcán, los rayos del sol naciente pusieron en sus cuerpos un reflejo sombrío como el de las perlas negras.



# LAS ESCUELAS INDIGENAS DE ED



Escuela de Salitre

## DORIS STONE

Esta eminente figura de las letras, no necesita presentación para ningún público. Sus excelentes trabajos sobre arqueología y etnología, publicados por las más prestigiadas Universidades Americanas, así como su labor infatigable en favor de

En el Sur de Costo Rico, en lo vertiente del Pacífico, se ha llevado a cabo un experimento fundamental de educación que podría servir como base para cualquier lugar rural. Cuatro pueblos indígenas habitan en esa zona que se extiende desde las faldas de la cordillera de Talamonco hasta un sitio por el río Grande de Térrabo, que se llama "Caño Blanco". Sólo en la parte norte, por el propio Buenos Aires de Oso, es territorio no indígena que está poblado por una mezcla de gentes cuya mayoría es chiricano.

Cada pueblo indígena es distinto en su fisonomía, costumbres y aún lengua. Sólo uno, los borucas, en verdad pertenece a esa área. Los otros, que son los Térrabos, Bribis y Cabécares, fueron traídos de la vertiente del Caribe alrededor del año de 1700 por el Gobierno de Costo Rico después de haber quemado las misiones de Talamonco, y a causa de otras sublevaciones. A eso se debe la doble complicación de pueblos trasplantados con idiomas distintos no reconocidos en el

Un maestro cabecar enseñando su idioma a una alumna en Ugarrás



país. En 1945 el Gobierno creó un Junta de Protección de los Rozos Aborígenes de la Nación para llevar a cabo un plan que pondría a esas gentes dentro de las normas de la vida de la República. De este modo nacieron las escuelas indígenas de Costo Rico.

La idea fundamental que se tuvo era establecer una especie de escuela-granja que tomara en cuenta el ambiente y las necesidades de cada grupo. Los bribis, por ejemplo, no tenían el concepto de propiedad privada, sino el de la propiedad colectiva. Su vida dependía de la caza, la pesca, la cría de unos pocos chanchos y del escaso cultivo de yuca y guineos. Los cabécares eran un poco más adelantados. Ya tenían la idea de una casa propia, pero con el terreno todavía comunal. Esos dos grupos habitan tierras distintas. Lo de los primeros es quebrada y fragosa, mientras que la de los otros es un vallecito lindo y fértil con abundancia de agua. Los térrabos son parecidos en su cultura material a los cabécares, quizás con un poquito de sentido más desarrollado en lo que respecta a la propiedad particular. Los borucas forman el núcleo que más se parece a los ladinos, pero conservan a la vez algunos aspectos de su cultura nativa.

Frente a esas circunstancias, la Junta empezó a construir escuelas y a elaborar el sistema educacional para esta zona.

Lo fundamental en el programa es "saber vivir". Cada pueblo tiene una casa para el maestro principal, y si hay necesidad, una casita para sus ayudantes. Además, está la escuela con comedor escolar; existe un comisario donde se venden artículos de primera necesidad, como sol, aceite, telas, etc. Hay también dormitorios para las mujeres y los hombres como en Salitre. Junto a este plantel se encuentran una presa para el agua que sirve para el riego en tiempo seco y gallineros hechos en dos estilos: unos con clavos y tablas y otros más primitivos con coña y bejuco; hay también chiqueros arreglados de dos maneras: un campo de agricultura con semilleros y canchas de fútbol y basket.

La labor de estas escuelas se desarrolla en vista de las necesidades de cada grupo particular, tomando siempre en cuenta la parte psicológica que es la base de este experimento. El indio es ciudadano de la República y así se le trata, procurando que sea un miembro útil de la comunidad y no un cargo del Estado. Por eso es importante que conozca el idioma nacional y que retenga a la vez el suyo para fortalecer su propia dignidad. En la misma forma se le trata en lo referente a las costumbres. Se conserva cualquier cosa indígena que se puede utilizar, pero sin interrumpir la incorporación del indio en la vida



# COSTA RICA, UN EXPERIMENTO EDUCACION

Por DORIS STONE

la cultura, son su mejor cartel. Tanto en Costa Rica como en Honduras, ha dejado la huella de su espíritu de elevadas concepciones. Miembro del PEN Club de Tegucigalpa y fundadora del de San José.

nacional. No se trata de cambiarlo enteramente. De esta manera siguen ellos con muchos de sus propios rasgos culturales. Se está elaborando una serie de cartillas en lengua indígena para que sirvan de puente entre el idioma nacional y el que ellos hablan. Se han entrenado maestros indígenas para enseñar su lengua propia y para que cuando estén mejor preparados puedan ir más adentro del territorio aborígen y abrir otras escuelas en lugares donde nadie habla el castellano.

Todo aspecto de la educación es funcional. La aritmética se enseña con números y con las cosas de la vida diaria. Así, los alumnos más avanzados trabajan en los comisaratos pesando comestibles, midiendo telas y aprendiendo a sumar y a restar con monedas. Las jóvenes hacen lo mismo con los productos del campo, tales como las mazorcas del maíz, las cajuelas de frijoles, midiendo un ote para sembrar, etc.

Ambos sexos y de todas las edades trabajan en la agricultura y con los animales. Aprenden a cultivar la tierra con riego y abono natural, a hacer injertos, a seleccionar semillas para las próximas cosechas, a sembrar en terrazas hechas contra la

erosión y a hacer arados de madera.

Las mujeres reciben clases de costura y cocina y preparan los productos de los campos para el comedor escolar.

Como decíamos antes el énfasis en cada escuela es un poco diferente. Los cabécares con su vallejo tan fértil se especializan en legumbres y mandan estos artículos una vez que han llenado su consumo a Salitre y algunas veces a Térraba. Como resultado de este énfasis, las casas particulares en Ujarráz de los cabécares tienen huertas caseras, como es la voluntad del pueblo. Salitre de los bribris es un lugar especial para granos en mayor escala, chanchos y gallinas. Esta escuela envía camotes, yucas, huevos y productos similares a Ujarráz y de vez en cuando a Térraba. La escuela de Térraba es la más nueva, y por lo tanto, la menos desarrollada; pero se espera que seguirá la misma ruta que la de Salitre por ser sus problemas de tierra y condición de las gentes bastante semejantes. Boruca, por estar más retirada, tiene que ser independiente. Aquí se encuentra algo de todo hasta un trapiche que sirve lo mismo a los particulares que a la propia escuela a que pertenece. Debido a que los tejidos de los



Campos de Agricultura de Ujarráz, con las terrazas forradas con sacate

borucas han gozado de fama desde tiempos precolombinos, y durante la época de la conquista cuando los mandaban al rey de España y el Papa como tributo hasta la fecha, se ha querido que no se pierda esa habilidad y se han fundado clases de teñir el algodón que se siembra en los campos, hacer hilo y tejer. La escuela compra las mejores piezas que hacen las alumnas y el pueblo y las envía a la capital para su venta. De esta manera se obtiene una pequeña renta para la población entera.

No obstante el progreso alcanzado, falta mucho qué hacer en el desarrollo ideal de estas escuelas. Acaba de iniciarse la enseñanza puramente social, con veladas, recitaciones y música para todos, acercando en esta forma a toda la comunidad con el fin de que la escuela se convierta en la "verdadera casa del pueblo" y de un pueblo que a la vez sepa vivir.

Chiquero de Salitre con algunos Alumnos preparando la comida





# EL PUENTE

CARLOS SALAZAR HERRERA

Joven escritor josefino. Catedrático de la Universidad. Artista de gran colorido. Sus cuentos ya gozan de prestigio en las letras ticas. Miembro fundador del PEN Club de San José. Actual Director de la Radio Universitaria.

## Cuento por Carlos Salazar Herrera

El tema musical de aquel puente de madera, era como una llamada amorosa al corazón de la Chela.

Cada vez que el trote de un caballo hacía sonar la, tablazón, la Chela se conmovía, y sus alegres palpitaciones se confundían con el tableteo.

La muchacha, entonces, se asomaba por la ventana de su casa, y tan pronto reconocía a Marcial Reyes, echaba a correr por el cercado hacia la vuelta del camino, y allí esperaba al jinete.

Ya el potro sabía que era cosa de detenerse, y como si quisiera lucirse en un desplante, se empinaba en dos patas adornando la cabriola con un relincho.

La Chela era huérfana y por ésto, vivía arrimada a su padrino. Su padrino le dijo un día:

—Si Marcial Reyes te quiere... ¿Por qué no viene a verte a la casa?

Y la muchacha:

—Acaso es novio mío.

—Entonces... ¿Qué es?

—Pos... nada. Amigo.

—¡Mm...!

Una tarde de luna, Marcial Reyes dejó su caballo al cuidado de un güitite, salto sobre el alambre de púas y caminó con la muchacha pastizal arriba.

Iba atada a unas riendas trenzadas con palabras...

Y en el refugio confidencial de los pedrones negros que rematan la colina, Marcial Reyes besó a la Chela. Y la besó... y la besó...

El viento hacía ondas en las espigas moradas de los pastos de calingero, y, en el refugio confidencial, el eterno caer... y caer... de los cuchillitos de un poró que había crecido junto a los pedrones.

—¡Cuidao vas a contar a naide nada!

—No.

—¿Me lo jurás?

—Sí.

La Chela hizo con sus dedos el signo de la cruz, y lo selló con un beso más.

De aquella vez, Marcial Reyes no volvió a pasar sobre la marimba del puente. Ahora daba la vuelta por el camino de las lajas, y por el camino de las lajas siguió pasando para ir al pueblo.

Por eso, cada vez que un caballo pasaba sobre el puente, el sonido de las tablas repercutía con dolor en el corazón de la muchacha.

El caso de la pobre Chela era un asunto vulgar. Y para que fuera más común, una mañana de domingo, Marcial Reyes salía de la iglesia, y cogida de su brazo, con el velo y azahares de naranjo, la linda Rosario Viquez.

Pasaron algunos meses. Ya no estaba el pastizal de calingero, pero en el remate de la colina seguían cayendo, cayendo siempre los cuchillitos del poró, acolchando un lecho vacío, protegido por aquellos pedrones mudos, cómplices, inmovibles. Aquellas extrañas piedras... como dólmenes... o como menhires.

Un día, el cura párroco del lugar, halló a la Chela, mordiendo un cogollito de jote, sobre el puente de madera.

—Hace tiempos —le dijo— que no vas a confesarte, hija mía.

Chela bajó la cabeza.

El párroco insistió:

—¿Por qué no te vas a confesar?

Y la Chela, sin levantar la cabeza, mirando el entablado sonoro del puente, recordaba en silencio que había jurado...

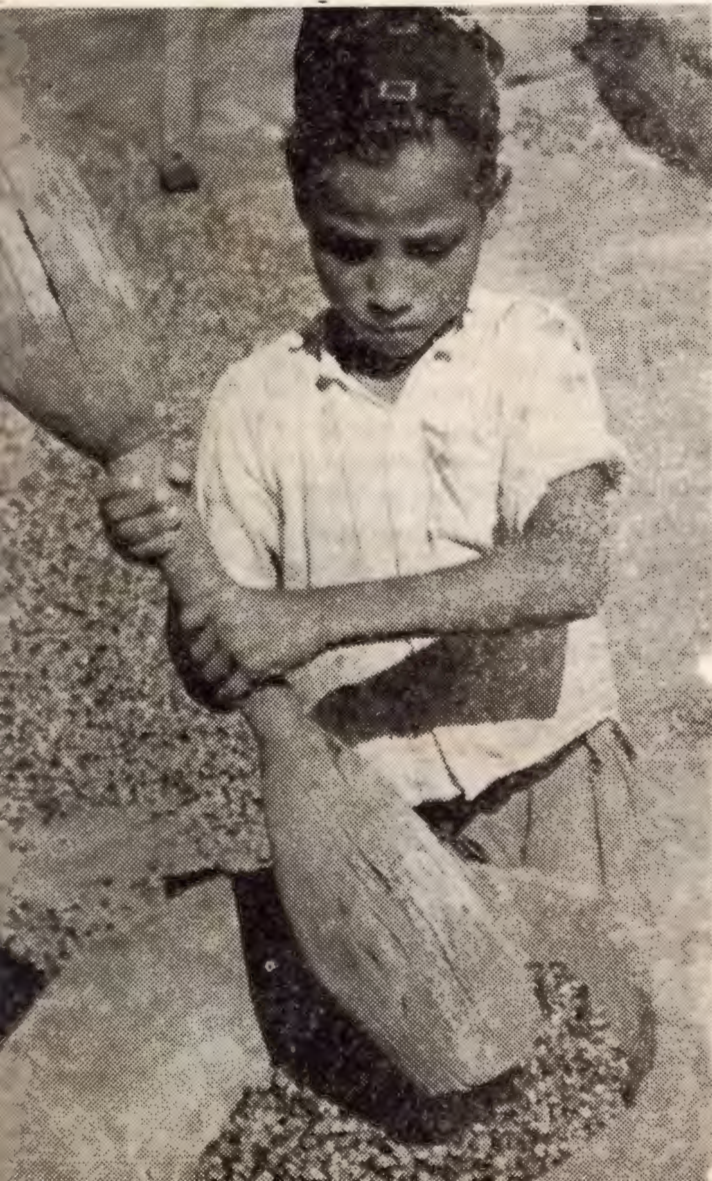
"No contarle a naide nada".

Una noche tostada de verano, alguien, —nunca se supo quién— le prendió fuego al puente...

Un puente de madera que tenía algo de marimba.

Café de Pílon

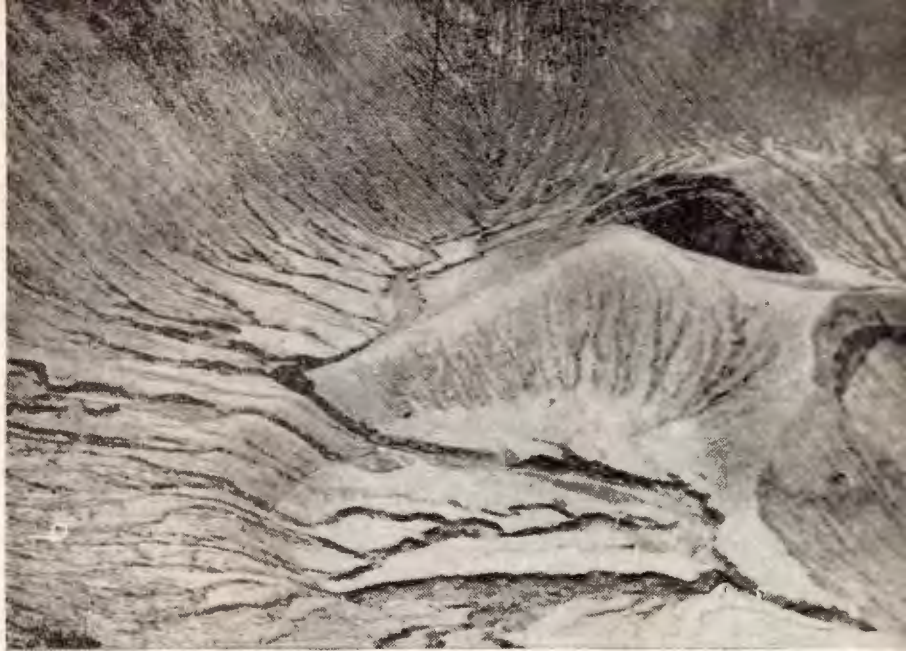
Foto Dr. de Varona





# Visión de Costa Rica

Por Luis de la Rosa



Cráter muerto del Volcán de Irazú

Foto Dr. de Varona

Entre Nicaragua y Panama, en una extensión de 49.827 kilómetros cuadrados, se encuentra la República de Costa Rica con una población de más de 800.000 habitantes distribuidos en las mesetas y montañas, rodeados de encantadores paisajes, disfrutando de variados climas y con sus costas bañadas por los océanos Atlántico y Pacífico, hacia donde corren caudalosos ríos que se desprenden de las elevaciones volcánicas o de los profundos cañones que forman sus montañas, regando los campos fecundos en producciones agrícolas.

Colón la visitó al detenerse en Cartai, en 1502. Después fué recorrida sucesivamente por Hernán Ponce de León, Gil González Dávila, Pedrarias y otros valerosos capitanes hasta Perafán de Ribera que remató la conquista.

Cinco tribus se hallaban establecidas en el territorio costarricense al tiempo del Descubrimiento y la conquista: corobici, brunca o boruca, chorotega, nahoa y caribe, llegando su población a unos 27.000 nativos extinguidos hoy en su casi totalidad ya que sólo quedan pequeños grupos de borucas, cabécaras y guatusos. La mayoría de la población es descendiente de los colonizadores europeos, con excepción de los caribes de la región atlántica.

Es proverbial el civismo y la cultura de los ticos que seguramente se deben al interés del Estado en propulsar la educación y al espíritu de cooperación que para esta cruzada ofrece la ciudadanía. Se cita a Costa Rica como el tercer país americano que tiene menos analfabetos. Realmente la instrucción pública es una de las preocupaciones de los gobiernos y hay escuelas diseminadas por todos los rumbos, aún en caseríos de ínfima población. Generalmente la escuela es el edificio más hermoso y destacado del poblado, sea este una ciudad, una villa o una aldea. Después de la escuela, es la Iglesia, siempre limpia, de lineamientos atractivos y caprichosa arquitectura moderna, el edificio más notorio. El pueblo es católico casi en su totalidad.

Reflejos de esta cultura son las instituciones y organismos que funcionan en el país: la Universidad Autónoma, la Biblioteca Nacional, el Archivo, el magnífico Museo alojado en el viejo Cuar-

tel Bella Vista, el Teatro Nacional, una joya de inapreciable valor y belleza, la Orquesta Sinfónica, las escuelas de ballet y danza y la prensa, que es una institución de otro orden, pero respetada porque refleja la opinión pública, aunque no faltan por ahí algunos brotes de sensacionalismo barato. Este nivel cultural que se advierte en un estándar de vida más elevado, se estimula por organismos como el Grupo ALA de Heredia, el Centro Cultural Cartaginés, el Centro Femenino de Estudios, el Instituto de Estudios Sociales y Económicos, el Pen Club, el Club Fotográfico, la Academia de Geografía e Historia y Los Amigos del Arte, los cuales desarrollan sus actividades por medio de exposiciones, conferencias, seminarios, etc. El Garden Club, integrado por damas distinguidas, realiza bellezas y mantiene el amor al cultivo de las plantas y ornamentales y las flores.

El Café es la principal industria y con el banano, el cacao y la caña de azúcar, constituye la mayor fuente de ingreso de divisas. La industria del henequén (mecate como se llama en Costa Rica), tiene un gran porvenir; hay una magnífica fábrica en la Hacienda La Lucha que produce lazos, cables y sacos de esta fibra. Los hilados y tejidos, de muy buena calidad, depende en su mayor parte de las importaciones de algodón. La leche es de gran calidad proveniente en su mayor parte de ganados importados aclimatados en el país o de ganado cruzado. Este origen asegura la buena clase de los productos lácteos elaborados en las plantas respectivas. El ganado para destace se produce en el propio territorio costarricense y su calidad es superior; según la opinión de algunos entendidos, esta abundancia de reses es debida a la Ley de protección a la ganadería promulgada en tiempos de Don Ricardo Jiménez, pues anteriormente, hace unos pocos años todavía, un gran porcentaje de ganado para destace era importado de Nicaragua. El Atún, es un renglón muy productivo también.

Se advierte un quebrantamiento en la economía; los Bancos son del Estado y se ha elevado mucho el costo de la vida y, aunque sería difícil desligar este fenómeno de la crisis que padece el

(Pasa a la Pág. 22)



# Una Misión del Siglo XVIII

(Páginas del libro "OROSI")

Por Esteban Antonio de Varona

Cubano residente en Costa Rica desde 1947. Abogado de las Universidades de La Habana y Paris, donde fué Agregado Jurídico de la Legación de Cuba. Colaborador de varias revistas y periódicos. Ha publicado dos libros: "Trinidad de Cuba" y "Orosi", ilustrados con fotografías suyas. Fundó en 1948 el Club Fotográfico de Costa Rica del que es Socio de Honor. Es A.P.S.A. (Associate of The Photographic Society of América), uno de los dos latinoamericanos que tienen este honor. Socio fundador del PEN CLUB de San José.

Valle de Orosi

Foto Dr. de Varona



Lo Conquisto de América no se logró con lanzas, bollestop, arcabuces y cañones.

Las armas decisivas, que dieron un mundo a España, fueron otras. Tenían un temple sublime. Se llamaban voluntad extraordinaria, acción constante, abnegación admirable y las manejaban los soldados de Cristo alistados en la legión de los hijos de San Francisco.

Las fuerzas que movilizó la Orden Seráfica hicieron posible que se hermanaran las conciencias de aborígenes y europeos. Hicieron posible, en otras palabras, el establecimiento de una cultura, y la colonización. Esta representaba un esfuerzo gigantesco, que hubiera sido vano sin el soplo franciscano que le dió vida y aliento.

La colonización de América —en que habrían de combinarse selvas, cordilleras, grandes ríos, razas indígenas y razas intrusas —no puede explicarse sin la influencia de las misiones, vehículos del mensaje de San Francisco— de claridad tan pura en su desbordante amor, que no rechaza nada ni nadie...

Al pie de las montañas de Navarro, en el fondo de un magnífico valle que atraviesan tres ríos —uno de ellos se llamará **Reventazón**, a partir de aquí, y será espléndido— que le dan movimiento y lo fertilizan, medio escondida entre las casas de un pueblito que parece protegerla, tan humilde es, levanto lo maso de su fachado, en armonía con la torre macizo, una iglesia de tipo rural, de agradable y digno sencillez.

Salvo alguna peculiaridad arquitectónica de la época de su construcción, detalle que no llamará la atención del visitante distraído o indiferente, ningún elemento decorativo altera la sobriedad de su exterior. Eso modesta apariencia, que no excluye nobleza y encanto, revelo su origen. La iglesia de **San José de Orosi** documento de un posado viejo de dos centurias, es la huella franciscana, el testimonio precioso de la lucha tenaz que sostuvo, y ganó, la Orden Seráfica en Costo Rica.

La iglesia de Orosi, obra del fraile transformado en alarife, es la reliquia más venerable del patrimonio espiritual de este país.



Otros monumentos de los días coloniales, como la hermosa iglesia parroquial de Heredia —sostenida por sólidos muros de inspiración castrense— parecen dirigirse al Cielo en tono mayor. En Orosi, todo habla muy quedo a Dios y al hombre. Su lenguaje es cóntico y ofrenda, y más conmovedor en su profunda poesía. Esa voz de Orosi, que no se olvida, recita sus invocaciones. Es una letanía a cuyo ritmo se somete el alma. Y persuade sin razones, como los milagros: por vía de gracia.

Esa voz de Orosi, voz que no olvida jamás quien haya tenido el privilegio de **poder** escucharla, es apacible, de susurro; y, tan elocuente, que convence después de cautivar. Es de compadecer aquél que pase por este puerto de inevitable parada y salida de la sombra, y no se detenga; insensible al existir que anima y da fisonomía propia a la vieja construcción. O el que no se sorprenda del mundo inédito que descubre, tan inactual que es. O el que tenga prisa por partir, volviendo las espaldas a la luz... Estéril será invitarles a esa evasión hacia lo perdurable, que agranda, como todas las evasiones, el área de la vida interior.



Durante muchos años, y hasta hace poco, Orosi sufrió de un desamparo absoluto por parte de los más interesados en protegerla y conservarla.

Con angustia, resignada y languideciente, la vieja misión, aparentemente condenada a morir, resistió los ataques del tiempo, de las lluvias y de los vientos, de los hombres. Resistió con un vigor que sus pobres paredes de adobe no bastan a explicar. Contra las trágicas deficiencias de los mortales, causas de tantos desvíos, de penosos conflictos, intervinieron, sin duda, fuerzas y voluntad esotéricas. Y la casa de San Francisco, en Orosi, desvalida, pero concentrada en espíritu, continúa señalando derroteros, gracias a esa protección. La que parecía difícil y remota existencia, atormentada por los padecimientos materiales, soportó y venció al tiempo, a las lluvias y a los vientos, a los hombres.

Las raíces de San José de Orosi vienen de muy hondo, y de muy lejos...



La Entrada de La Misión, desde el Baptisterio  
Foto Dr. de Varona

Campanario de Orosi  
(Siglo XVIII), Foto Dr. de Varona





# El Costumbrismo y el Humorismo En el Periódico Costarricense

Por Francisco María Núñez

Tenemos como creadores del género costumbrista, al poeta Aquileo J. Echeverría y al prosista Manuel González Zeledón (MAGON). Para Lugones, unas producciones de ellos "dan mejor idea de Costa Rica que veinte tomos de estadística". Es que son los más conocidos, los que mejor calaron en el alma nacional. La veta la explotaron, también y con buen suceso, Manuel de Jesús Giménez, Claudio González Rucavado, Teodoro Quirós (Yoyo) y el presbítero Juan Garita (Fray Juan).

Quizá sea, entre los nacionales, el Padre Garita el precursor. Este modesto ciudadano, que fué incorporado al Ateneo, cuando lo integraban verdaderos maestros de las letras: Ricardo Fernández Guardia, Justo A. Facio, Ernesto Martén, Guillermo Vargas Calvo, etc., escribió bellos poemitas de estilo costumbrista, como por ejemplo: "El Consentimiento", "El Primer Novio" y varios otros que él agrupaba bajo el título de CAMPESINAS; y en prosa, los "Cuentos con cola", "Cuentos Conchos", además de sus charlas "Conversemos con el pueblo".

Lástima que la obra del Padre Garita esté desperdigada en diarios y revistas que circularon entre los 70 y principios de este siglo, con excepción de lo recogido por don Manuel Vicente Blanco, una cuantas fábulas que se editaron en folleto. También es sensible que ese escritor no cuidara mejor sus producciones. Por lo general no mantenía su calidad. Se prodigaba mucho. Don Justo A. Facio (Gastón de Silva) estableció que: "Fray Juan, el poeta sentimental, carecía de esa cultura literaria merced a la cual la expresión, bien moldeada en sus contornos, llega a ser una bella obra de arte". Fué Garita el autor de la primera letra del Himno Nacional, en los años setenta, cuando apenas era un seminarista. Es anterior a Aquileo y Magón. Manejó el mismo género que dió el nombre a estos. Luego, es el descubridor de la veta, en nuestra Patria, pero con menor éxito. Que no ganó altura? También el poeta Lisímaco Chavarria intentó hacer versos costumbristas y no pasó de imitar, pobremente, al español Vicente Medina.

Qué es el costumbrismo? Para la Real Academia, costumbrista es la persona que en literatura cultiva, con preferencia, la pintura de costumbres. Luis Alberto Sánchez divide el género costumbrista en dos tipos: el que aborda las costumbres, propiamente, y el que pinta el escenario, el paisaje. Costumbres y paisajes. Caben otras subdivisiones: regionalismo, criollismo. Este último

término da idea de nacionalismo. Un cuadro guanacasteco, por ejemplo, no es propiamente una pintura costumbrista costarricense. Es algo local. Aquileo y Magón se concretaron al criollismo; por eso fueron más leídos. Los entendió mejor el pueblo. Y es el pueblo el que consagra a los escritores.

El romanticismo, una enfermedad espiritual, según Abelardo Bonilla, llegó a cansar y entonces se arrumbó en literatura, hacia la vida, la sociedad, las costumbres, el paisaje popular. Así nació el costumbrismo. Como más tarde se debía llegar, en el género novelístico al aspecto político-social. Es cuando interesan al escritor el paisaje vital y humano. para su análisis o la crítica

## FRANCISCO MARIA NUÑEZ

**Historiador y periodista. Su labor en la prensa diaria, data de cuarenta años. Ha publicado varios trabajos meritorios. Actualmente es Redactor de "Diario de Costa Rica". Secretario de la Academia de la Historia y miembro fundador del PEN Club de San José.**

ca. Del costumbrismo en España son ejemplo singular: Mesonero Romanos (La Procepción del Corpus) y Larra (Modas, Un Reo de Muerte, etc.)

Pero nos hemos salido un poco del tema. El costumbrismo y el humorismo en el periódico costarricense, lo localizamos mucho antes de aparecer el Padre Garita. La sátira fué el recurso del periodista para censurar los actos políticos y a los gobernantes sin atraerse odios. El escritor festivo, cáustico, no es corriente. Entre nosotros se destacó el ecuatoriano Federico Proaño (1885). Antes que él, manejó ese estilo el compatriota Rafael Carranza Pinto con menos alcances. Apeló a la sátira y al epigrama. Pueden verse sus periódicos La Chirimía (1870) y El Travieso (1868). Satírico fué El Cencerro del historiador don León Fernández (1867) y también La Escoba (1870) del presbítero José Brenes.

Mas, antes que ellos, deben citarse, quizá como los primeros, el Padre Arista (Pbro. Vicente Castro) fundador de la Tertulia Patriótica que ponía cachinflines a los po-

líticos (1843). Pero tuvo menos oportunidades para publicar sus producciones, porque estábamos en la "infancia de la imprenta". Usó más del "periodismo hablado", o sea el comentario de tertulia. Empero, en esas tertulias patrióticas se fomentó la libertad de pensamiento y se pusieron las bases de nuestras instituciones republicanas.

A mitad del siglo pasado, cuando Costa Rica contaba con varias imprentas, aunque modestas, y había más hombres de letras, es el francés Adolfo Marie, quien cultiva el costumbrismo y el humorismo, en su periódico "El Guerrillero" (1850). Lo estableció desde el año de 1921, cuando edité "La Evolución del Periodismo en Costa Rica" (imprensa Minerva, 1921). En la página 46 digo que fué el primer semanario humorístico y que Marie manejó el costumbrismo. En su portada se leía: "Juntos vivimos, juntos escribimos y juntos nos reímos de los demás y de nosotros mismos. Figaro y Larra, dos que son más que uno". Se aprecia la influencia del escritor español. Desgraciadamente no hemos podido consultar de nuevo la colección de ese semanario, porque no figura en la Biblioteca Nacional.

Hemos encontrado otro periódico humorista, escrito en verso, que no vimos cuando terminábamos nuestros estudios sobre periodismo, allá por el año 1920. Nos referimos a "EL GATO", que según localizamos, redactaba J. A. Mendoza. Salía los domingos. "El primer arañazo fué el 18 de abril de 1858. Se lee en el prospecto:

"Por todo prospecto, EL GATO  
A sus lectores dirá  
Que es Hispano Americano,  
Y que fuerte arañará".

Lo curioso es que se imprimía en la Imprenta Nacional y lo dirigía el propio Director de los talleres nacionales haciendo saber:

"Cualquier remitido corto  
Ingenioso, liberal,  
Admite sin firma, EL GATO  
Y por él responderá".

El periodista debe adoptar un estilo cortado, nervioso, persuasivo. Debe ahondar en el alma del lector. Por eso muchos periodistas se deciden por cultivar el costumbrismo. Cuanto mejor se comprenda y se reproduzca el sentir, el habla populares, mayor prestigio. Tal el caso de Aquileo y de Magón.



Roberto Brenes Mesén pertenece al Parnaso Costarricense pero representa dentro del Hispanoamericano una fuerza de potencialidad creadora enorme. En la peña intelectual chilena, en la universidad norteamericana, en el colegio de cualquier país sudamericano se le conoce mejor que en su Patria.

Aquí sufrió —como valerosamente señala Fresia Brenes de Hilarov—.

La censura,  
el oprobio, la falta,  
el chisme, la pequeñez,  
la injuria.

pues allí no hay ciudades, ni villas, ni aldeas, ni torres, ni caminos, ni senderos.

Al contemplar "esta vasta soledad de colinas y de valles, de hondonadas" cree que bien pudieran alzarse las felices alquerías de millares y millares de hombres. Fué la misma visión mía cuando conocí Providencia de Dota y que me llevó a escribir las páginas

"Un ejemplo" (en Diario de Costa Rica, San José, C. R. 1º junio de 1950) y "La Mujer en la lenta y heroica colonización de nuevas regiones agrícolas" (en

Por LUIS FERRERO ACOSTA

# Roberto Brenes Mesén y su Poema

## "Felices Alquerías..."

LUIS FERRERO ACOSTA

Es el más joven de los escritores sobre temas históricos del país. Colabora en varias Revistas y Periódicos extranjeros, que aprecian en mucho sus artículos.

Roberto Brenes Mesén, el filólogo, el poeta, el crítico literario, el filósofo, como lo anota Rogelio Sotela, "estuvo en todas las escuelas filosóficas y salió de todas aprovechando los elementos esenciales que hablaron más propiciamente a su espíritu dilecto". Conocía y se regocijaba con los clásicos, se complacía con los contemporáneos a quienes exigía poderosa emoción artística. Había en él un dón estético notable: no tenía favores por determinados "ismos". Según su concepción el Arte es eterno, como infinita es la fuerza Inconmovible que anima Todo.

Brenes Mesén no fué muy estimado en Costa Rica, dolorosamente lo reconocemos, a causa de sus andurreos por la política. El hombre político pudo tener muchos desaciertos, pero el pedagogo —que tiene ribetes nobles— el poeta que "enclavó en el suelo r-coso banderas de esperanzas y tiendas propicias", el artista que latía en él no merecen tal suerte puesto que fué uno de los grandes de Costa Rica y de la América Hispana.

"Felices Alquerías..." nació en una visita que hiciera el poeta a la región conocida por "Los Cartagos", inmediata a los predios del que fuera Presidente de la República, don León Cortés, hoy recordado por todos. Le extrañó a Brenes Mesén que

"el sólo signo de que existen los hombres es la presencia de prados y setos",

Mundo Femenino, San José de Costa Rica Año IV No 82). Brenes Mesén y yo tuvimos igual estremecimiento al vislumbrar a los hombres entre maizales,

"y dueños de sus valles y sus aguas,  
de sus rebaños y sus huertos de naranjos,  
de todos sus ricos árboles frutales,  
señores de su paz y de sus vidas,  
de su libertad, de su igualdad fraterna".

"Felices Alquerías..." tuvo una madrina: la esposa del poeta, doña Ana María Carrillo de Brenes, que guarda un recuerdo apasionado por la obra de su marido. Charlábamos, ella y yo, sobre este poema que hoy se publica (tal como Brenes Mesén lo dejó: sin corregirlo) y se le ocurrió a la gentil dama bautizarlo "Felices Alquerías...! Yo asentí por el contenido: veía casas alegres de robustos labriegos, de esos que en jornada silenciosa laboran benemérita en la lucha contra la desnutrición y que merecen toda la ayuda moral, material y espiritual que podamos darles. Así se bautizó a "Felices Alquerías..."

Roberto Brenes Mesén ennoblecó a la lírica hispanoamericana. Fué un innovador con su libro "El Silencio" (1907) el cual está lleno de metáforas novísimas y que ahora dan al traste con mogigaterías. Brenes Mesén fué un verdadero representante de la cultura de la América Hispana.



## FELICES ALQUERIAS...

Visión de Los Cartagos

Una guedeja de oro del sol tendida  
sobre las lomas y sobre el valle  
donde se está mirando el cielo azul  
es este buen camino que serpentea  
desde aquella ciudad de Heredia lenta  
hasta las aguas de este riachuelo frío  
donde mojan las colinas sus botas ornadas  
de helchos verdes y de pequeñas palmas.

La voz de este riachuelo nombra el Poas  
con el orgullo de quien anuncia el nombre  
de un afamado pariente de otras tierras.  
Y con desprecio de piedras que cierran el paso  
con un copo de espuma y sonrisa en los labios  
se va tarareando ese nombre en la sombra.  
Desde aquí, de la cumbre de la colina  
es sólo un sereno, lejano murmullo  
que va buscando horizontes azules.  
Todo se va desde aquí al horizonte.  
Los prados se desenvuelven y los bosques

arrullan alguno que otro ganado su ñoso.  
Cuán bellos y cuán ricos horizontes:  
todo es claro, todo verde y todo quieto.  
No hay aquí ciudades, ni villas, ni aldeas,  
ni torres, ni caminos, ni senderos.  
El sólo signo de que existen los hombres  
es la presencia de prados y de boscos.  
En esta vasta soledad de colinas  
y de valles, de hondonadas, bien pudieran  
alzarse las felices alquerías  
de millares y millares de hombres blancos  
atezados por el sol entre maizales,  
entre los arrozales de color de Oriente.  
Y dueños de sus valles y sus aguas,  
de sus rebaños y sus huertos de naranjos,  
de todos sus ricos árboles frutales,  
señores de su paz y de sus vidas,  
de su libertad, de su igualdad fraterna.

Roberto Brenes Meán.

## ROMANCE DE LAS CARRETAS

Cuando el día ya no es día  
y la noche aun no llega,  
—perfiles desdibujados,  
cielo azul de luces trémulas—  
por las rutas del ensueño  
van rodando las carretas.

Bajo el palio de las frondas  
se entrecruzan las consajas:  
héroes y aparecidos  
de rondalla y de leyenda,  
La Llorona y El Hermano,  
El Cadejo y la Zegua  
y La Carreta sin Bueyes  
que arrastra són de cadenas.  
El manto de la penumbra  
roagan miles de luciérnagas.

De madrugada las yuntas  
que están rumiando a su vera,  
poco antes de ser uncidas  
clavan sus ojos en ellas;  
su comprensiva mirada  
largo rato las contempla,  
y al escuchar un cenarero,  
pausadamente ne nean  
el hisopo de la cola  
y con vaho las inciensan.

Como una flor luminosa  
se abre la mañana es pléndida.

Ambulancias campesinas,  
hormigas de las cosechas,  
cándidos lechos nupciales  
y trashumantes viviendas,  
se mueven siempre sin prisa,  
—tarde o temprano se llega—  
y sobre el barro o el polvo  
detrás de sí sólo dejan,  
como las almas afines,  
ondulantes paralelas.

A largos trechos, reposan.  
Ya sin los bueyes, semejan  
cañones que no disparan,  
aves con el pico en tierra,  
y, a su alrededor, los niños  
en gráciles rondas juegan.

A veces en la pendiente  
que a su término se arquea,  
voltejeadas de súbito  
por acrobacia grotesca,  
trazan en el precipicio  
espeluznante pirueta,  
y al estrellarse en la sima  
dan remate a una tragedia.

Una cruz lo dice todo:  
está sin nombre y sin fecha.

Croan las ranas ocultas,  
el grillo rasca su cuerda,  
los gallos, a la distancia,  
dan isócronos alertas,  
algún remoto ladrido  
el viento nocturno lleva,  
y quejumbrosas y a tumbos  
enfílanse las carretas,  
—agudo violín, chirriando,  
grave, tambor, en las piedras—  
entretanto marcan ritmo  
con altibajos y vueltas  
los chuzos, que son batuta  
de las rústicas orquestas.

Al emprender el retorno  
se advierte que van de fiesta;  
aligeradas de carga,  
dieron fin a la faena.  
Menudos brincos ensaya  
el telón de las compuertas.  
La noche sobre los campos  
todos sus aromas riega.

Y si a lo largo del viaje  
algún riachuelo atraviesan,  
báñanse en agua con luna,  
flecos de plata en las ruedas—  
y sus enhiestos parales  
dialogan con las estrellas.

Julián Marchena.



## VUELO SUPREMO

Quiero vivir la vida aventurera  
de los errantes pájaros marinos;  
no tener, para ir a otra ribera,  
la prosaica visión de los caminos.

Poder volar cuando la tarde muera  
en indecisos lampos ambarinos,  
y oponer a los raudos torbellinos,  
el ala fuerte y la mirada fiera.

Huir de todo lo que sea humano;  
embriagarme de azul. . . Ser soberano  
de dos inmensidades: mar y cielo,

y cuando sienta el corazón cansado  
morir sobre un peñón abandonado  
con las alas abiertas para el vuelo!

Julían Marchena.

## FLOR DE OTOÑO

¿Por qué, Dios mío, por qué  
esta flor en otoño,  
cuando agobia mis ramas  
un letargo de oro?

¿Por qué no en primavera,  
cuando el ramaje, todo  
cubierto de verdores  
la esperó tan ansioso?

No sé qué raro aspecto  
cobra mi melancólico  
arbolillo, cubierto  
de rayos perezosos,  
con esta flor tardía  
que le brotó de pronto,  
mientras le caen las hojas  
—corazones de oro  
con que juegan los céfiros  
serenos, rumorosos—.

¿Por qué, Dios mío, por qué  
esta flor en otoño!?

Arturo Agüero.

## LA LECHUZA

A Jorge Volio.

*Meditación nocturna.*

Enemiga del sol, porque sus rayos  
empañan la verdad,  
engendran la maraña de los tráfos  
y apagan la penumbra del sosiego  
que es nido de filósofos y sabios.  
Y amiga de la noche,  
porque descongestiona el mundo sofocado.

Hermana del ciprés que apunta al cielo;  
del ciprés, índice y horario  
que marca en la carátula celeste  
las horas estelares, extático.

Amiga de la cueva  
—¿doméstica en los tiempos cavernarios?—,  
paradigma y guía de anacoretas,  
ejemplo de ermitaños.

¿Enmohecido lleva el sobretodo, su toga,  
por la luna y los años?

¿O lo tiñó tal vez en las cenizas  
del Miércoles cristiano?

Pareciera rezar,  
sin voz ni labios,  
el "Memento homo, quia pulvis es"  
tan repetido sin sentido año tras año.

Hunde sus ojos en la noche,  
cual si pescara un rayo  
de verdad, muy hondo,  
en las entrañas del arcano;  
cual si leyera sentencias y proverbios  
en folios muy remotos y borrados.  
Súbitamente —¿pescó alguna verdad?—  
cierra los párpados  
de pergamino,  
por la meditación muy blancos.  
Se encoge de hombros, a veces,  
y carraspea con asco.

¿Por qué? Pensó en las vanidades  
de los hombres acaso?

*Meditación nocturna, lechuza,  
en esta noche de insomnio soy tu hermano.*

Arturo Agüero.

Roberto Brenes  
Mesén

Es uno de los nombres más conocidos en la poética y la literarias. Nació en 1874. Catedrático distinguido. Diplomático, pero especialmente un gran estudioso de la lengua castellana. Su bibliografía es extensa y valiosa. Fallecido.

★

Julían Marchena

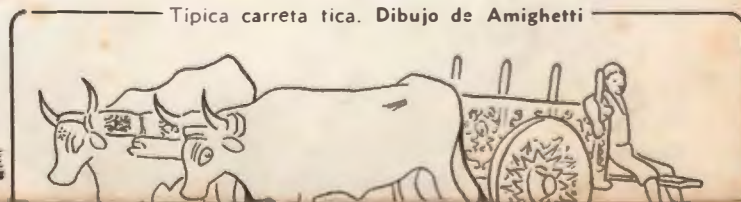
Quizá el más inspirado de los poetas ticos clasificados por Rogelio Sotela en la Cuarta Generación. Hombre de gran cultura, es en la actualidad Director de la biblioteca Nacional, en donde realiza obra de verdadero mérito. Es miembro fundador del PEN CLUB DE SAN JOSE y socio de prestigiosas instituciones culturales de América.

★

Arturo Agüero

Arturo Agüero es uno de los jóvenes poetas costarricenses. Su inspirada producción dispersa, es abundante y elogiada por la crítica. Vive en Alajuela. Es Profesor de literatura en varios Colegios Secundarios y Catedrático de la Universidad de Costa Rica.

Típica carreta tica. Dibujo de Amighetti





# Costa Rica Jardín de



*San José  
Teatro Nacional (1897)  
(Foto: Dr. de VARONA)*



*Dos  
reñ...*



*El fortín de  
Heredia  
Don Fadrique*

CEZIRO



# AMÉRICA

Escuela  
(Aeropuerto de  
"La Sabana",  
San José)

(Foto:  
Dr. de VARONA)



San José  
Paseo de Colón

(Foto:  
Dr. de VARONA)



"Las": la ex-  
Cámaras Ju-  
ro-América, Mé-  
amá, Dita Hernán-  
y Anabelle Quesada  
Guardia  
(Foto: Dr. de VARONA)



# El Centro Femenino de Estudios de Costa Rica y sus Quince Años de Vida Intensa

Por Mireya Gurdían de VARONA

Cabe el honor a Costa Rica de ser el primer país centroamericano en el cual, por iniciativa particular de la mujer, se haya llevado a cabo una labor de orden exclusivamente cultural durante catorce años consecutivos de trabajo constante e ininterrumpido. Y ello, sin ayuda económica de nadie.

El Centro Femenino de Estudios comenzó su vida el 18 de Mayo de 1937. De entonces acá sus socias han escuchado más de mil ciento ochenta conferencias, dictadas por los profesores más brillantes del país. Recitales, conciertos y exposiciones han completado, además, las actividades de la asociación.

Para dar una idea de la labor del Centro Femenino de Estudios me parece oportuno hacer un resumen de lo hecho durante el año 1950. El tema escogido fué "El Movimiento Romántico" para ser estudiado en sus diversos aspectos. El profesor don Carlos Monge Alfaro, Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Costa Rica, habló en cinco conferencias sobre "El desenvolvimiento histórico y político de la Edad Romántica". El profesor don Abelardo Bonilla Baldares, de la Facultad de Filosofía y Letras, trató, en veinte y dos conferencias, de "La Literatura Europea del Romanticismo" (Inglaterra, España, Francia e Italia). La literatura alemana fué estudiada por el Dr. Ernesto J. Wender, de la misma Facultad, durante cuatro conferencias. "La Música Romántica" estuvo a cargo del Profesor don Enrique Macaya (cuatro conferencias), y del Profesor don Carlos Enrique Vargas (cinco conferencias). La profesora Srita. Ligia Herrera Mata, de la Facultad de Filosofía y Letras, de-

dicó cuatro conferencias a "La Filosofía de la Edad Romántica". "La Pintura Romántica" fué estudiada por el profesor don León Pacheco, de la Facultad de Filosofía y Letras (cuatro conferencias). El profesor don Alberto F. Cañas disertó sobre "El Teatro Romántico y sus proyecciones sobre el teatro actual" (dos conferencias). El profesor don José Fabio Garnier, de la Facultad de Filosofía y Letras, dictó dos conferencias sobre "El Romanticismo en la Literatura Costarricense". El profesor don Joaquín Vargas Coto habló sobre el tema general "Crónicas sobre el Romanticismo" (cuatro conferencias). Y don Enrique Macaya desarrolló en una conferencia su estudio personal "Nuestra Señora de París, Catedral Romántica". Siempre en relación con el tema se efectuaron además tres audiciones musicales de obras de compositores de la época.

Independientemente del Romanticismo, dedicó el Centro Femenino de Estudios otras conferencias a diferentes asuntos. Así, el profesor Juan Manuel Sánchez habló sobre "La Escultura Moderna y Contemporánea" (tres conferencias), el profesor Bonilla Baldares sobre "La

Universidad Norteamericana", el profesor Monge Alfaro sobre "Realizaciones Educativas y Políticas en Puerto Rico", la profesora Srita. Victoria Garrón sobre "París visto por una costarricense", el profesor Carlos E. Vargas sobre "Lo pictórico en la música de Bach", y el profesor doctor don Antonio Peña Chavarría, Director del Hospital San Juan de Dios, sobre "Problemas de nutrición que no deben ignorar las mujeres costarricenses".

También, durante 1950 celebró el Centro Femenino de Estudios las siguientes exposiciones: Esculturas, de Juan Manuel Sánchez, en el Museo Nacional; Pintura, de Lolita Z. de Peralta, en el Teatro Nacional, y de "Ocho socias pintoras del Centro Femenino de Estudios", en el Museo Nacional; y de "Trajes y objetos antiguos pertenecientes a damas costarricenses del siglo XIX".

El 18 de Mayo próximo pasado festejamos el décimo quinto aniversario del Centro Femenino de Estudios. Las mejores plumas de C. R., en la prensa, saludaron con amable regocijo esos tres primeros lustros de labores cumplidas. Sin embargo, lo hecho hasta hoy por el Centro Femenino, aunque complace reconocer que es mucho, no puede considerarse como suficiente. Los empeños en favor de la cultura nunca lo son: sólo esa sana ambición permite lograr una obra útil y de trascendencia en beneficio del progreso espiritual de un pueblo.

No puedo ignorar la victoriosa campaña que libra Honduras para mejorar su vida cultural; pero le falta, en mi modesta opinión, la presencia y la contribución del esfuerzo femenino organizado. En eso hermosa lucha emprendida por los hondureños, un Centro Femenino de Estudios —al que daría todo su apoyo el nuestro— desempeñaría, sin duda, un papel importante y luminoso. Ojalá que esta invitación sea escuchada y aceptada por algunos de las tantas mujeres de Honduras que honran su patria y su hogar por su amor a la bondad y el saber.

## DATOS BIOGRAFICOS DE MIREYA GUARDIAN DE VARONA:

(Estudió en el Colegio N. S. de Sión, de San José; en Inglaterra, y en París. Es laureada de La Sorbonne. A los 19 años, esta biznieta del ilustre Dr. Eusebio Figueroa fundó el Centro Femenino de Estudios, presidiéndolo durante 10 años consecutivos y también en 1950. Como pintora ha efectuado una exposición personal en 1948 y participado en varias de conjunto).





San José, Iglesia de la Soledad  
Foto Dr. de Varona

# Hondureños

## Alaban

a

## Costa

## Rica

### Salutación a Costa Rica

---

Para doña Claudia de Vásquez Segreda, —cultura  
dama costarricense— esta ofrenda sencilla.

*Mi lirismo aquí ha venido de la Tierra de los Pinos,  
con su afán infatigable de buscar nuevos caminos  
que a mi numen presten galas y optimismo al corazón;  
nada trae en su bagage, nada más que el sentimiento,  
de admirar la tierra hermosa que Soleta con su acento  
en litúrgicas estrofas le brindó su devoción.*

*Yo adivino que mis alas ya no ansían otra cumbre,  
ellas quieren el destello de tu sol que las alumbré  
en las rutas parnasianas que conducen al laurel.  
(El destino a los panidas de laureles fija pautas)  
Tu serás hada madrina portadora de mis flautas,  
de mis versos que resumen joyería, rosa y miel.*

*Peregrino infatigable, forjador de eternos viajes,  
yo soñaba, allá en Honduras, con poliédricos paisajes  
y castillos de esperanza descansando sobre el Sur,  
y Pegaso entusiasmado con mi sueño y mis anhelos  
rompió vientos, hiló nubes, bebió estrellas, rasgó cielos  
y hacia tí emprendió su trote por los prados del Azur.*

*Con el alma echada al vuelo —vuelo es signo de viajero—  
empapando de ilusiones a mi espíritu agorero  
saqué ritmos rubenianos de mis flautas de bambú,  
y mis ojos que con perlas han llorado mis pesares  
se embriagaron con la seda voluptuosa de tus mares  
y la testa color jade del magnífico Irazú.*

### El Són en Puerto Limón

*Música, danza y el són,  
bailan en Puerto Limón  
ritmos de fiebre y carbón.  
Los negros llenos de sal,  
sudando le dan al són  
un ritmo muy especial.*

*Están locos en Limón,  
retorciéndose al danzar.*

*Es una danza de negros  
humo, mujeres y alcohol.—  
Un olor de los infiernos  
—relámpagos de charol—  
gritos de negras borrachas  
alaridos del trombón.  
Un paso que tiembla y alza  
su enagua de caracol.  
Una negra retorcida  
va apretando más el són.  
Se le escapa la cintura  
con un extraño rumor  
y un negro desancajado  
la aprieta a su corazón.*

*Están locos en Limón  
retorciéndose al danzar.*

*En "Los baños" canta el mar  
una orática canción.  
y los negros al danzar  
tienen la fiebre del són.*



*¡Salve, Oh Noble Costa Rica! ¡Salve, oh cuna de patricios!  
donde rudos caballeros con mil nombres gentilicios  
sus corazas y sus lanzas arrojaron bajo el sol;  
en tus venas hoy germinan las semillas de la gloria  
convirtiendo en oro eterno, al fulgor de la victoria,  
la mirífica amalgama de lo Indio y lo Español.*

*Tus infantes abnegados como estoicos espartanos  
los aceros libertarios empuñaron en sus manos  
que los plexos destrozaron del intrépido invasor,  
y las chispas de la tea del gran Juan Santamaría  
cual mil astros se regaron en aquel radiante día  
que con mármoles señala la prosapia de tu honor.*

*En mi lira yo presiento que el cantar de tus carretas  
es alondra enamorando los crepúsculos violetas  
que se duermen sobre el oro de los rojos casetales,  
y las ruedas de colores —como leves mariposas—  
me recuerdan tantos sueños, me recuerdan tantas cosas,  
que quisiera dedicarte mis más dulces madrigales.*

*¡Oh, las tardes esmeralda cuando gritan los clarines,  
y en el ruedo de oro y nácar desfallecen querubines  
con tocados sevillanos, con peinetas y mantilla;  
y al Olé de mil gargantas, al rodar de un Catalina,  
una historia de claveles en los ojos se adivina,  
en los ojos de tus hembras que son hembras de Castilla!*

*Cómo el alma se estremece, cómo el alma se emociona,  
al mirar de tus mujeres que es estirpe que blasona  
a este Eden entre dos mares de la tierra americana;  
son celestes Costa Rica, son etéreas, son hermosas,  
y para ellas he traído mis poemas y mis rosas  
y esta sangre de mis venas que es de arteria castellana.*

*¡Oh, las ansias del poeta que venido de tan lejos,  
solamente puede darte con sonar de ritmos viejos  
esta ofrenda mal tallada con cerebro y corazón!;  
hoy el astro está cansado, ya se han muerto mis anhelos  
y por eso yo he buscado bajo el dombo de tus cielos  
la romántica esperanza de encontrar una ilusión.*

*¡Oh, romántica Alajuela! Oh, Cartago con sus brumas!,  
Dulce Heredia Florecida. Puntarenas con espumas.  
Cataratas de zafiros en el Golfo de Nicoya.  
Son diademas de brillantes al nacer de tus auroras  
y que miran extasiadas mis pupilas soñadoras  
como lienzos escapados del sutil pincel de Goya.*

*Como un pájaro es mi verso, gusta de oros y alabastros,  
los laureles son sus galas, sus amigos son los astros  
y los bienes materiales por la gloria sacrifica;  
y su canto que es esfluvio de romanzas cantarinas  
dice en Lengua de Cervantes y con músicas latinas:  
¡Dios te salve Noble Tierra, Dios te salve Costa Rica!*

SANTIAGO FLORES OCHOA.

*“Ay mamá Inés.  
Ay mamá Inés.  
Todos los negros tomamos café”*

*Y alza por los dedos finos  
de una mano de carbón,  
el ámbar de la cerveza  
y la canela del ron.*

*Gritan a los cantineros,  
y una mulata al pasar,  
muestra los dientes, más blancos  
que dos terrones de sal.*

*Y entre tanto rueda el són:*

*“Se va el caimán  
Se va el caimán  
Se va para Barranquilla.  
Se va el caimán  
Se va el caimán”.*

*Y gritan negros borrachos  
—humo, mujeres y alcohol—  
Y se embadurna la noche  
con figuras de charol.*

*Cinturas que se golpean.  
Manos crispadas al són. . .  
Senos al viento, parados  
como dos copas de ron.*

*Los ojos casi brotados.  
La pierna en la flexión  
vibran, como alambres rotos  
de una vieja instalación.*

*Música y fiebre en el bar.  
Como un diástole el bongó.  
Como un grito el saxofón.  
Como una lluvia el tambor.  
¡Sigue y sigue y sigue más,  
porque la danza es así,  
locura, fiebre y carbón,  
y están locos en Limón  
—humor, mujeres y alcohol—  
y una danza de charol  
se va retorciendo al són.*

*Los borrachos en el bar  
van gritando otra canción  
y hasta el mar! el mar! el mar!  
también bailando está el són.*

*Y están locos en Limón  
retorciéndose al danzar.*



Sobre la bullicosa bahía del Hudson —una mañana de Otoño— suavemente deslizaba su quilla el magnífico buque de los Estados Unidos "CAPE CONSTANTINE". Zarpábamos con dirección a Costa Rica y Panamá, dejando a lo lejos las soberbias agujas de los edificios de Manhattan, que altísimas besaban el algodón de las nubes.

A una velocidad de diez y ocho nudos por hora, logramos al poco tiempo vislumbrar un grupo de casitas distantes, que enredadas en la madeja de una tarde tibia y opalescente, dieran incentivo entusiasmo al alma taciturna de los hombres de mar. Aquellas casitas que nos llenaran de un contento inenarrable, pertenecían al puertecito costarricense que lleva el nombre con que título estas líneas: PUERTO LIMÓN.

Puerto Limón, cuando me extendió sus brazos como alas pequeñas, trajo a mi memoria —ya marchita por cierto— a la bella e inolvidable ciudad de La Ceiba, donde antaño se esfumaran los colores risueños de una adolescencia fugaz y divina. Pocas ve-

En mis andanzas por el mundo, jamás encontré sitio más acogedor y puro en la América Latina, como aquel que embriaga de placer en la inolvidable tierra Tica. Qué país éste! Da deseos de quedarse en él para siempre y vivir la vida que le resta a uno en medio de aquel pueblo tan cordial y tan simpático. Cuando viví en Costa Rica por espacio de cortos días, me sentí tan feliz en este notable país, como cuando estuviera en la culta y dulce Italia o en medio de las gentes amables y buenas del vasto país del Brasil. Son tan cultos y buenos los habitantes de Costa Rica, que bien pudiera esta joya que se encuentra aprisionada en medio del gran Continente Americano, parangonearse con cualesquiera de los países más avanzados del Viejo Continente.

Una noche, en compañía de Celán Melghem y Mauro Molina, hondureños marcalinos y tripulantes como yo del "CAPE CONSTANTINE", nos incorporamos a una tertulia de muchachos trasnochadores y bohemios, que nos encontramos en una de las desoladas calles de Puerto Limón. Gen-

te pasaje, marca poro mi, una de las más raras y gratas emociones, recogidas en mi vida de andariego marino.

De Puerto Limón telegrafíe a mis seres queridos; al día siguiente, un niño como de 11 años de edad, Mensajero del Telégrafo, depositó a bordo del buque, una serie de mensajes de mi madre y mis hermanas, que me llenaron de una indescriptible alegría. Aquella criatura risueña y dulce, cuya imagen no la borro del recuerdo, con palabras llenas de un timbre argentino y suave, me dijo: "Tome, supongo que estos mensajes son de su madre, téngame como el primero en felicitarlo". Mientras tanto yo, elevado por esa emoción que sólo se vive en la ausencia, no escondí mi avidez, al abrir aquellos sobres contentivos de los adorados mensajes de Honduras, y escritos por la mano del sér amado que me trajo al mundo. No hallaba una forma verdaderamente gentil para atender al simpático "rapazuelo", apenas si le dí un billete y un bolso hasta el borde, con manzanas de California y uvas frescas de Nueva York. En seguida lo llevé a mostrarle el barco, desde la Casa del Timón, las máquinas, la proa, la popa, comedores y cuartos, y todos los compartimientos del enorme navío. Después, lo ví alejarse, diciéndome adiós con su manita agradecida, mientras daba saltitos por el teclado del muelle.

En Costa Rica todo el mundo procura atenderlo a uno; aquellas gentes, desde el más chico hasta el más grande, son la amabilidad hecha persona, y no se crea que lo hacen por el prurito de granjearse un cumplido material; no, pareciera que se ofenden si alguien trata de agradarlos con alguna propina. Así tiene que ser, no se puede esperar más fineza de un país tan culto, donde existen más maestros que soldados y más libros que fusiles. ¡Bendita sea esta tierra de Rogelio Sotela! ¡Dichoso gran país este de Costa Rica! ¡Te vuelves inolvidable tierra de orquídeas y de lindos

(Pasa a la Pág. 23)

## Puerto Limón



Del libro "ROSA NAUTICA"

Por Matias FUNES

ces he recordado con tanta ternura y tristeza a mi país —cuando estuve lejos de él —como en aquella grato ocasión al arribar al cariñoso puertecito de Costa Rica.

La primera noche que pasara en Puerto Limón, visité en horas de concierto, un parque lleno de flores y de árboles, de mujeres y de niños, que nunca olvidaré. ¡Cómo engalana aquel edénico rincón saturado de aromas y de músicas, al bello puerto dormido en aguas del Atlántico! Una sensación de bienestar y de confianza se respira en aquel amado jardín de Costa Rica, donde el espíritu se baña en el algibe de un olvido bienhechor, cuando se está en presencia de aquellas gentes tan gentiles y tan cultas. Con varios amigos de la tierra Tica (en segundos se hace rodear uno de amistades y de afectos en aquel pequeño gran país), dimos algunas vueltas por las calles de aquel parque, encontrando a cada paso, patrullas de lindas muchachas, que con sus bellas sonrisas tornaban más amables las horas fugaces de mi vida peregrina.

tilmente fuimos invitados por ellos a tomar unas copas en un hermoso edificio —suponga era la sede de algún Club— y a la hora de los brindis, cuál no fué nuestra sorpresa? cuando complacidos escuchamos, de labios de aquella brillante juventud tica, los bellos sonetos "Como el Agua" de nuestro inolvidable Augusto C. Coello; "A una Virgen" y "Pesca de Sirenas" del más grande cantor de la tierra de los pinos; "La Casita de Pablo" del eximio poeta de Olancho, Alfonso Guillén Zelaya; el monumental poema "Águilas Conquistadoras" del Laureado Luis Andrés, y como punto final se dijera un cierre con broche de oro, "La Doble Canción" del gran poeta revolucionario Claudio Barrera. Mi espíritu vibró de emoción y se acercó más a Honduras, en aquella noche lírica, bajo los cielos serenos de la dulce Costa Rica, al saber que mis compatriotas —los que en verdad valen— estaban tan familiarizados en el mundo de la poesía, entre aquellos talentosos y alegres muchachos, que me dieran minutos tan amenos al recordar mi tierra. Es-



# Echeverría en la Literatura Tica

Escribe: Armando Zelaya

## Romance Viejo de Heredia

Sitúa don Rogelio Sotela la lírica de Aquileo Echeverría entre la llamada primera generación literaria de Costa Rica, es decir los que brillaron durante la segunda mitad del siglo pasado y principios del presente. Su producción literaria se reduce a un sólo volumen: CONCHERIAS.

La existencia del poeta se desarrolló cuando su Patria atravesaba una época de gran agitación artística. La métrica impecable de Justo A. Facio, las leyendas historiadadas de Fernández Guardia y las brillantes piezas oratorias de Jiménez, Oreamuno y González Viquez, eran la expresión más elevada del pensamiento de aquel tiempo. En el ambiente provinciano donde se desarrolla su vida, sufre las primeras impresiones que marcaron la ruta que seguiría su musa. A pesar de su existencia bohemia que arrastró por diversos países, su verso fué siempre la expresión de los motivos nacionales; era el auténtico cantor de Costa Rica. Los versos de Echeverría, al estilo de Evaristo Carriego, son el reflejo del ambiente. El canto a las convencionales costumbres de la provincia burguesa. El comentario de sucesos recientes figuran en el plato del día con que el barbero alimenta la población ávida de emociones; allí donde los problemas intracendentes cobran grandes relevos y donde todavía se conservan vivos los prejuicios que nos legara la colonia.

"Libre la sala de estorbos,  
puesta en un rincón la mesa,  
donde en caja destapada  
duerme el ángel que se vela..."

Es esa la expresión pura del barrio en donde los cantos del poeta sacan a relucir los chismes lugareños, en la provincia donde el **velorio** es un acontecimiento. Es el lugar donde se tiene que cantar lo reducido de la vida, la estrechez del ambiente que se dibuja en las cosas más insignificantes. Es la expresión de una sociedad encadenada a un sistema de vida contemplativo. Allí donde el cura, la iglesia y la comadre forman parte del paisaje diario, se producen las "Concherías" del poeta, saturadas de la vida campesina y nacidas al calor de los cortes de café entre aldeanas de belleza provocativa. "Su musa es una muchacha alegre, fresca, coloradota", que sabe decir en su rústico palabrerío, las graciosas "conchadas" de las inigualables campiñas ticas.

En los versos de Aquileo está la vida de su pueblo sencillo, la rima tejida al contemplar el mágico rodar de las carretas multicolores, la primaveral alegría que provocan las cosechas cafetaleras y la rara belleza de las mujeres, le dieron la más alta expresión de su nacionalismo poético.

"Párase al punto la orquesta,  
y la niña, puesta en jarras,  
responde así zalamera:  
—Quisiera ser cojuyito  
o flor de la hierbabuena  
para perfumarle el alma  
al negro que me quisiera"

Nacido poeta para cantar el folklore de su tierra, Echeverría hace del decir campesino la maravillosa musicalidad de sus rimas. Las costumbres y la tradición de su pueblo le deparan una fuente inagotable donde el bardo se inspira; canta los versos del medio, la palabra pura nacida al calor de la vida del campo, la frase chistosa que brota en el momento propicio, desfilan por los versos de Aquileo en una forma brillante y original.

"¡Hola, ñor José María!  
Traiga la leña pa bela.

Diciendo sus rimas sencillas que satisfacían el alma del pueblo, pasan por los versos del poeta herediano la belleza de su tierra provinciana; Aquileo es el mejor intérprete del sentimiento popular tico de aquella época; la vida apasible que no sufría ninguna alteración, produce los chispeantes epigramas, los exquisitos romances y el originalísimo verso de la tradición popular.

Aquileo Echeverría murió en Barcelona a la edad de 41 años, sabiéndose ya glorioso; cuando en su País comenzaba a destacarse esa segunda generación de literatos en la que brillaría García Monge, Brenes Mesén, Alvarado Quiróz y muchos más. En la ciudad de Heredia se levanta el monumento que perdura su memoria, es el homenaje de Costa Rica a un legítimo cantor de la poesía americana. Y dejemos a Rubén Darío cerrar este comentario sobre el bardo tico: "Costa Rica tiene un poeta. Tiene, es verdad, otros poetas, pero SU poeta, el poeta nacional, el poeta regional, el poeta familiar, se llama Aquileo Echeverría."

*Del café la roja pulpa  
se colgaba de las ramas,  
la pureza del arroyo  
que reflejaba su alma,  
en la comba azul del cielo  
todo era derroche y gracia  
y en la tierra sollozaban  
por ella quince mil arpas.  
Por ser chica campesina  
la conocí entre las dalias  
de una singular floresta  
entre bellezas aldeanas,  
me recosté en su regazo  
y me relató en silencio  
todas las penas divinas  
de su alma enamorada.*

*El cielo se puso capa  
en una noche muy blanca  
y por ella florecieron  
en todos los huertos dalias,  
los sencillos trovadores  
desgranaron sus sonatas  
cuando se arrojó en mis brazos  
entre violetas moradas.  
El cafetal esparcía  
toda su nocturna gracia  
y nos sirvió de refugio  
en aquella noche blanca.  
La luna se quedó aborta  
y en premio de nuestras almas  
nos fué lanzando uno a uno  
sus cien luceros de plata.*

*La alejaron los recuerdos  
y la ingratitud humana,  
y se quedó deshojada  
como una rosa del alba.*

*Su recuerdo me obsesiona  
y se mete por el alma,  
su belleza sugestiva  
y su altivez herediana  
las llevo siempre conmigo  
—dulce campesina blanca—  
que en un corte de café  
me entregara toda el alma.*

ARMANDO ZELAYA.

Costa Rica, 1948.





Dr.  
Jesús  
María  
Rodríguez

El próximo 24 de julio se cumplirá un nuevo año de haber fallecido en esta capital el Dr. Jesús María Rodríguez, suceso que será siempre lamentado por quienes fueran sus amigos y sobre todo sus correligionarios políticos. Fué un ciudadano de sobresalientes actividades en la vida pública y en lo social, fundador de una familia que ha disfrutado siempre de la más alta estimación. He aquí una breve reseña biográfica del recordado extinto:

El Dr. Jesús María Rodríguez nació en Santa Rosa de Copán, el 19 de Abril de 1885; fué hijo del doctor don Jesús María Rodríguez y de doña Prudencia Orellana de Rodríguez.

Sus estudios primarios y secundarios los realizó en su ciudad natal y se graduó de Abogado y Notario en la Universidad de Guatemala.

Durante su laboriosa existencia, el Dr. Rodríguez ocupó las posiciones siguientes: Juez de Letras, Fiscal de Juzgados, Administrador de Aduana, Comandante de Armas, Gobernador Político, Diputado al Congreso Nacional, Secretario Privado de la Presidencia de la República, Magistrado de la Corte Suprema de Justicia Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario ante el Gobierno de Nicaragua, igual cargo ante el Gobierno de Colombia, Delegado de Honduras a las Conferencias de Ministros de Relaciones Exteriores en Panamá, Delegado de Honduras al Congreso Científico Panamericano de 1940 y Ministro de Educación Pública.

Ocupando el Ministerio de Educación Pública, murió el 24 de Julio de 1942, en la ciudad de Tegucigalpa.

Al consignar estas palabras de recuerdo para el Dr. Rodríguez, acomañamos a su distinguida familia en las afectuosas memorias que de su figura hacen en esta fecha para ellos de íntimo pesar.



# WHISKY MARTIN'S V. V. O.

Es un magnífico whisky escocés a un precio popular.

DISTRIBUIDORES:

**CASA UHLER, S. A.**

**Tegucigalpa, D. C.**

## CASPA

Para limpiar la caspa y calmar la picazón, lave su cabeza y la de sus niños con la pomada-champú Piojina. Picazones en la cabeza y el cuerpo; erupciones leves en la piel, ampollas y rajaduras en los pies, Piojina las alivia. Destruye parásitos en la cabeza y partes vellosas. Compre PIOJINA en boticas.

**Dr. Plutarco E. Castellanos**

Médico y Cirujano  
**Especial Atención Partos y  
Enfermedades de Niños**

Horas de consulta: de 9 a 12 m.  
y de 2 a 4 p. m. Frente a:

Parque Finlay

**TELEFONO: 15-27**

**SU**

**BEBIDA**

**PREDILECTA**

# TROPICAL

*Deliciosa*

*y*

*Refrescante*

### VISION DE COSTA RICA

(Viene de la Pág. 7)

mundo, parece que varios factores de orden interno influyen visiblemente en ello, sin que estos sean de índole política; teniendo magníficas tierras propias para cultivos distintos al café (algodón, arroz, trigo, etc.) permanecen sin producir porque pocos son los que gustan de llevar vida de campo y así, pudiendo ser ricos con el cultivo de su heredad, sienten solaz en ser pobres entre el bullicio de la ciudad. Para remediar esta situación el Gobierno pone todos sus empeños en sanear y robustecer la economía nacional. Lo que seguramente habrá de lograr y el Consejo de Producción procura por todos los medios el incremento de la agricultura.

En materia de bienestar social, Costa Rica marcha bastante adelantada; la legislación sobre el trabajo contempla la protección de los intereses del trabajador y del patrono; el Instituto Nacional de Seguros es un organismo de gran prestigio que ofrece grandes facilidades a sus asegurados. La Caja Costarricense del Seguro Social, no sólo proporciona asistencia médica a los asegurados por medio del Hospital Policlínico que sostiene y que goza de merecida reputación, sino que ayuda a resolver el problema de la vivien-

da en el "tugurio", luchando contra él, mediante el Departamento de la Habitación. Diseminadas en distintos rumbos de la capital y aún en Provincias, se encuentran las ciudadelas de casas baratas construidas por esta dependencia de la Caja, ofreciendo a sus habitantes las comodidades necesarias, a un costo reducido.

El Hospital San Juan de Dios, al igual que los centros similares de provincias disfruta de merecido crédito. El Patronato de la Infancia desarrolla una labor muy meritoria cuyos resultados son palpables.

La Meseta Central en donde se agrupa la mayoría de la población, está cruzada por magníficas carreteras asfaltadas y de concreto, comunicando no solamente todos los pueblos y ciudades con la capital, sino también muchos lugares de turismo. Tanto el que visita el país para conocerlo, como el agricultor, el industrial y el comerciante, encuentra de esta suerte gran facilidad en el transporte. El territorio está cruzado por el ferrocarril interoceánico que, saliendo de Limón en el Atlántico, termina en Puntarenas en el Pacífico. La campiña costarricense, de encantador y variado paisaje en el que se combinan todos los matices del arco iris, ofrece un deleite incomparable, especialmente en los meses de verano y, aún en el período de lluvias, Costa Rica se prodiga como una gama de sorpresas, con sus mesetas siempre verdes, sus montañas de líneas suaves y su cielo tranquilo, a veces azul purísimo, a veces grisáceo.



# Este Pícaro Mundo

Musicales: "Cenicienta", norteamericana (de Walt D'sney), primer lugar; "Los Cuentos de Hoffman", inglesa, segundo.



## Novelas de la Vida Real

### MATO A SU HIJITO A GOLPES Y LO ESCONDIO EN UN TAMBOR

#### Espantoso Crimen de un Miserable que no Soportaba los Llantos del Pequeño

DETROIT, Mich.—Un individuo lleno de tatuajes, que fumaba un gran puro, confesó con toda calma haber matado a su hijito de dos años de edad y haber guardado el cadáver durante ocho semanas en un tambor de aceite.

"Es una de tantas cosas que suceden", le dijo a la policía Leo Liss, sujeto corpulento de 36 años de edad. "Lo hice y me echaron el guante. Claro que me siento más tranquilo con habérmelo sacado del pecho. Yo sabía que había hecho algo malo".

El cadáver del niño, que se llamaba Walter, fué hallado dentro del "tambor", en la vivienda de Liss, a raíz de que un agente, al tratar de entregar unos documentos, informó que había allí cinco niños. Los vecinos recordaban que habían seis.

Liss y su mujer, Dorothy, de 28 años de edad, indicaron que el otro niño había sido enviado a California. Cuando se demostró que tal cosa era falsa, dijeron que se lo habían regalado a un matrimonio al que conocieron en una taberna.

Entonces la policía registró la vivienda y encontró el "tambor" en un desván, a poco más de un metro de la cama de los padres. El "tambor", había sido tapado con yeso.

## PUERTO LIMON

(Viene de la Pág. 19)

mujeres, para todo aquel que tuvo la suerte de llegar un día a tus playas!

Una mañana soltamos amarras, íbamos para la patria de Ricardo Miró. No creo haberle dicho un adiós definitivo en aquella ocasión al bello país de los lindos colibries y las hermosas orquídeas, porque el deseo de volver a Costa Rica nunca muere. Lleno de emoción y de nostalgia, sacudí mi pañuelo de marino andariego, diciéndole adiós o muchos brazos que se alzaban en el muelle de Puerto Limón.

El "CAPE CONSTANTINE", lentamente enderezó su proa con dirección al Sur, y momentos después, quedaba lejos, borrado como faro distante, bajo el amparo de un cielo color de mar, el inolvidable Puerto Limón.

Los oficiales policíacos le dijeron a Liss lo que habían encontrado y él les contó esto:

"Aquel día salí a tomar copas con algunos muchachos. Me marché como a las 7.30 de la mañana y volví a casa un poco después de las dos. Me sentía cansado y quería dormir.

"Pero allí estaba el chico, llorando y armando camorra. Nunca me había simpatizado. Siempre hacía demasiado ruido. Me levanté y le di dos golpes y me acosté, pero él siguió chillando. Me volví a levantar y le pegué de nuevo.

"Mi mujer entró, gritando, y lo sacó de la camita. Yo le pegué a ella, creo que con el puño cerrado, y supongo que le tiré al niño de los brazos. Ella salió corriendo y entonces yo recogí al chico y lo aventé sobre la tarima. Todavía seguía haciendo algo de ruido".

"A la mañana siguiente, mi mujer me dijo que algo le pasaba al niño. Lo levanté y vi que la cabeza se le hacía de un lado para otro... decidí meter el cadáver en el "tambor" de aceite".

Varias veces, según dijo, pensó en entregarse, pero siempre perdía el ánimo. Su mujer, explicó, era quien le hablaba hasta convencerlo de que no lo hiciera. Ella declaró que "no quería perderlo".

Liss está preso y su mujer se encuentra detenida como testigo de cargo.

## PELICULAS PREMIADAS

### En el Festival Cinematográfico de Alemania

BERLIN.—La película suiza "Cuatro en un Jeep", que describe la vida entre las patrullas de la policía militar cuadrupartita de Viena, obtuvo el premio del Festival Cinematográfico de Berlín como la mejor producción dramática del año pasado.

También obtuvieron premios unas películas francesas, italianas, británicas y norteamericanas.

El segundo premio en la categoría dramática correspondió a "The way of Hope", de Italia, y el tercer premio se entregó a la cinta inglesa, "The Browning Version".

Los otros galardones se distribuyeron así:

Comedias: "Sand Laisser d'Adresse", francesa primer lugar; "Leva pa Hoppet", sueca, segundo lugar, y "The Matting Season", norteamericana, tercero.

Aventuras: "Justice ets Faite", francesa, primer lugar; "Destination Moon", norteamericana, segundo.

## "LA MODA DE PARIS"

y

## "EL LOUVRE"

Invitan a su clientela a examinar las existencias de novedosos artículos acabados de recibir

Tegucigalpa, D. C.,

## Discriminaron en Tres Hoteles a Josephine Baker

ATLANTA, Georgie.—La cantante negra Josephine Baker suspendió una actuación en Atlanta, a causa de que tres blancos, dueños de hoteles, le negaron alojamiento.

La señora Baker, esposa de un francés y desde hace mucho tiempo la favorita de la gente de sociedad que se divierte en Europa, iba a presentarse ante la Asamblea de la Sociedad Nacional para el Mejoramiento de la Raza Negra.

Cuando al fin convino en actuar en una función de beneficencia que se efectuará el 30 de junio, la señora Baker estipuló lo siguiente:

1. Que no actuaría ante un auditorio en el cual hubiera segregación.

2. Que ella y su compañía, formada por blancos y negros, debían ser alojadas en uno de los principales hoteles de la ciudad.

Puesto que la sociedad alquiló el Auditorio Municipal para su asamblea, la ciudad acordó tranquilamente no insistir en la segregación.

Conforme a las leyes de Georgia, cualquier hotel para blancos que da alojamiento a negros está expuesto a que le revoquen su licencia para funcionar.

## Trenes Rápidos de México a Guatemala

México, julio, D. F.

Consecuentemente con las resoluciones adoptadas en la última convención de turismo entre México y países centroamericanos, los Ferrocarriles Nacionales, tienen ya en estudio, el establecimiento de trenes rápidos directos de pasajeros entre México y la frontera con Guatemala, cosa que influirá notablemente para aumentar el turismo entre México y Centroamérica.

Asimismo los Ferrocarriles Nacionales están en espera de que el Gobierno de Guatemala lleve a cabo la resolución adoptada por la Convención de Turismo en México, referente al establecimiento de conexiones de trenes de pasajeros en las terminales fronterizas de Suchiate y Ayutla.

Se informó también que desde que se inauguró hace pocos meses el servicio vial mixto por carretera y ferrocarril en el tramo Arriaga-Tapachula, el tráfico de autos, y remolques se ha elevado en un 400 por ciento, y que aumentará aun más al quedar concluidas las obras de rehabilitación de la Carretera Panamericana.

## A los Seis Meses de Casada Tuvo su Niño la Durbin

PARIS, Francia.—Deana Durbin dió a luz anoche en una clínica de París un niño de nueve libras y media de peso.

Los médicos dicen que tanto Deana, en otro tiempo estrella cantante del cine, como el niño están muy bien.

La actriz norteamericana, tres veces casada, y que ahora cuenta veintiocho años de edad, se casó con el director de cine francés Charles David, de 28 años, en Sarreguemín (Francia), el pasado 21 de diciembre.



# Este Pícaro Mundo



Novelas

de la  
Vida Real

## MATO A SU HIJITO A GOLPES Y LO ESCONDIO EN UN TAMBOR

**Espantoso Crimen de un Miserable que no Soportaba los Llantos del Pequeño**

DETROIT, Mich.—Un individuo lleno de tatuajes, que fumaba un gran puro, confesó con toda calma haber matado a su hijito de dos años de edad y haber guardado el cadáver durante ocho semanas en un tambor de aceite.

"Es una de tantas cosas que suceden", le dijo a la policía Leo Liss, sujeto corpulento de 35 años de edad. "Lo hice y me echaron el guante. Claro que me siento más tranquilo con habérmelo sacado del pecho. Yo sabía que había hecho algo malo".

El cadáver del niño, que se llamaba Walter, fué hallado dentro del "tambor", en la vivienda de Liss, a raíz de que un agente, al tratar de entregar unos documentos, informó que había allí cinco niños. Los vecinos recordaban que habían seís.

Liss y su mujer, Dorothy, de 28 años de edad, indicaron que el otro niño había sido enviado a California. Cuando se demostró que tal cosa era falsa, dijeron que se lo habían regalado a un matrimonio al que conocieron en una taberna.

Entonces la policía registró la vivienda y encontró el "tambor" en un desván, a poco más de un metro de la cama de los padres. El "tambor", había sido tapado con yeso.

## PUERTO LIMON

(Viene de la Pág. 19)

mujeres, para todo aquel que tuvo la suerte de llegar un día a tus playas!

Una mañana soltamos amarras, íbamos para la patria de Ricardo Miró. No creo haberle dicho un adiós definitivo en aquella ocasión al bello país de los lindos colibríes y las hermosas orquídeas, porque el deseo de volver a Costa Rica nunca muere. Lleno de emoción y de nostalgia, sacudí mi pañuelo de marino andariego, diciéndole adiós a muchos brazos que se alzaban en el muelle de Puerto Limón.

El "CAPE CONSTANTINE", lentamente enderezó su proa con dirección al Sur, y momentos después, quedaba lejos, borrado como faro distante, bajo el amparo de un cielo color de mar, el inolvidable Puerto Limón.

Los oficiales policíacos le dijeron a Liss lo que habían encontrado y él les contó esto:

"Aquel día salí a tomar copas con algunos muchachos. Me marché como a las 7.30 de la mañana y volví a casa un poco después de las dos. Me sentía cansado y quería dormir.

"Pero allí estaba el chico, llorando y armando camorra. Nunca me había simpatizado. Siempre hacía demasiado ruido. Me levanté y le di dos golpes y me acosté, pero él siguió chillando. Me volví a levantar y le pegué de nuevo.

"Mi mujer entró, gritando, y lo sacó de la camita. Yo le pegué a ella, creo que con el puño cerrado, y supongo que le tiré al niño de los brazos. Ella salió corriendo y entonces yo recogí al chico y lo aventé sobre la tarima. Todavía seguía haciendo algo de ruido".

"A la mañana siguiente, mi mujer me dijo que algo le pasaba al niño. Lo levanté y vi que la cabeza se le hacía de un lado para otro... decidí meter el cadáver en el "tambor" de aceite".

Varias veces, según dijo, pensó en entregarse, pero siempre perdía el ánimo. Su mujer, explicó, era quien le hablaba hasta convencerlo de que no lo hiciera. Ella declaró que "no quería perderlo".

Liss está preso y su mujer se encuentra detenida como testigo de cargo.

## PELICULAS PREMIADAS

En el Festival Cinematográfico de Alemania

BERLIN.—La película suiza "Cuatro en un Jeep", que describe la vida entre las patrullas de la policía militar cuadrupartita de Viena, obtuvo el premio del Festival Cinematográfico de Berlín como la mejor producción dramática del año pasado.

También obtuvieron premios unas películas francesas, italianas, británicas y norteamericanas.

El segundo premio en la categoría dramática correspondió a "The way of Hope", de Italia, y el tercer premio se entregó a la cinta inglesa, "The Browning Version".

Los otros galardones se distribuyeron así:

Comedias: "Sand Laisser d'Adresse", francesa primer lugar; "Leva pa Hoppet", sueca, segundo lugar, y "The Matting Season", norteamericana, tercero.

Aventuras: "Justice ets Faite", francesa, primer lugar; "Destination Moon", norteamericana, segundo.

"LA MODA DE PARIS"

y

"EL LOUVRE"

Invitan a su clientela a  
examinar las existencias  
de novedosos artículos  
acabados de recibir

Tegucigalpa, D. C.,

Musicales: "Cenicienta", norteamericana (de Walt Disney), primer lugar; "Los Cuentos de Hoffman", inglesa, segundo.

## Discriminaron en Tres Hoteles a Josephine Baker

ATLANTA, Georgie.—La cantante negra Josephine Baker suspendió una actuación en Atlanta, a causa de que tres blancos, dueños de hoteles, le negaron alojamiento.

La señora Baker, esposa de un francés y desde hace mucho tiempo la favorita de la gente de sociedad que se divierte en Europa, iba a presentarse ante la Asamblea de la Sociedad Nacional para el Mejoramiento de la Raza Negra.

Cuando al fin convino en actuar en una función de beneficencia que se efectuará el 30 de junio, la señora Baker estipuló lo siguiente:

1. Que no actuaría ante un auditorio en el cual hubiera segregación.

2. Que ella y su compañía, formada por blancos y negros, debían ser alojadas en uno de los principales hoteles de la ciudad.

Puesto que la sociedad alquiló el Auditorium Municipal para su asamblea, la ciudad acordó tranquilamente no insistir en la segregación.

Conforme a las leyes de Georgia, cualquier hotel para blancos que da alojamiento a negros está expuesto a que le revoken su licencia para funcionar.

## Trenes Rápidos de México a Guatemala

México, ju'io, D. F.

Consecuentemente con las resoluciones adoptadas en la última convención de turismo entre México y países centroamericanos, los Ferrocarriles Nacionales, tienen ya en estudio, el establecimiento de trenes rápidos directos de pasajeros entre México y la frontera con Guatemala, cosa que influirá notablemente para aumentar el turismo entre México y Centroamérica.

Asimismo los Ferrocarriles Nacionales están en espera de que el Gobierno de Guatemala lleve a cabo la resolución adoptada por la Convención de Turismo en México, referente al establecimiento de conexiones de trenes de pasajeros en las terminales fronterizas de Suchiate y Ayutla.

Se informó también que desde que se inauguró hace pocos meses el servicio vial mixto por carretera y ferrocarril en el tramo Arriaga-Tapachula, el tráfico de autos, y remolques se ha elevado en un 400 por ciento, y que aumentará aun más al quedar concluidas las obras de rehabilitación de la Carretera Panamericana.

## A los Seis Meses de Casada Tuvo su Niño la Durbin

PARIS, Francia.—Deana Durbin dió a luz anoche en una clínica de París un niño de nueve libras y med'ia de peso.

Los médicos dicen que tanto Deana, en otro tiempo estrella cantante del cine, como el niño están muy bien.

La actriz norteamericana, tres veces casada, y que ahora cuenta veintiocho años de edad, se casó con el director de cine francés Charles David, de 25 años, en Sarreguemines, Francia, el pasado 21 de diciembre.

TEGUCIGALPA



# *Oiga Ud...!*

*todos los Domingos de 11.30 a  
11.45 a. m. y por los canales de*

## **H R N**

*"La Voz de Honduras"*

*en Tegucigalpa, D. C.*

### **Síntesis Semanal de Informaciones Nacionales**

*Un programa noticioso de  
aspecto nacional servido por*

## **IMPRENTA CALDERON**

*a sus amigos y favorecedores de  
dentro y fuera de la República*

**Redactor: R. A. H.**

**Locutor: Rodolfo Brevé Martínez**

**Sintonice los domingos H R N en su programa CALDERON**

---

---



# MIRADOR DE LA SEMANA

SECCION INFORMATIVA PATROCINADA POR LA IMPRENTA CALDERON

## Cambio de residencia

En atenta cartulina fechada el día 14 del corriente, la Legación del Perú informa a los interesados que desde aquella fecha, ha instalado sus oficinas en su nuevo local, sito en el Barrio de La Leona, de esta capital, donde a las horas reglamentarias despachará los asuntos pertinentes a sus actividades.

## Feliz advenimiento

El día 15 del presente mes se vió colmado de dichas el hogar del señor Ernesto Carías y de su esposa doña Norma, con ocasión de haber tenido lugar en aquella ocasión, el advenimiento de un varoncito a quien nombraron Emilio Ernesto, quien está recibiendo las cariñas de los amigos de casa en su residencia de esta capital.

## Próxima ceremonia nupcial

Está circulando entre sus amistades de Güinepe y de esta capital, una atenta participación matrimonial de los jóvenes señor José Presentación Flores y señorita Cristina Zelaya R., cuyos padres, señores Nazario Flores y Sra. y Jorge Zelaya y Sra., al participar el acto religioso, invitan asimismo a las ceremonias civil y eclesiástica, que tendrán lugar en el mencionado lugar los días 25 y 26 del entrante, en casa de la novia y en la Iglesia Parroquial, a las 20 horas en adelante.

## Exhortación del Padre Aráuz

Desde el 14 del presente mes está circulando una atenta nota del Padre Rubén Aráuz, Director del Colegio San Miguel, de la vecina ciudad, en cuyo contenido se destaca la intención que al Padre Aráuz anima, de hacer lo más pronto posible realizable la terminación de la Capilla de la Virgen María Auxiliadora, que se está edificando en el lado sureste del Colegio San Miguel.

En aquella circular el Padre Director exhorta a los fieles para que contribuyan con su óbolo para la feliz conclusión de la mencionada obra, que será remanso de paz espiritual de feligreses y alumnos.

## Programas que circulan

La Dirección General de Educación Primaria y la UNICEFF, por medio del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública, ha hecho circular profusamente los Programas de Alimentación que periódicamente hace llegar a los Directores de los establecimientos públicos de enseñanza, con el objeto de instruirles en la manera de preparar y distribuir la merienda que aquel Instituto Internacional de Nutrición suministra a las escuelas públicas urbanas y rurales, en su afán de combatir el raquitismo y desnutrición, reinante en la población infantil.

## INDICE DE FIRMAS DE PRESTIGIO

TAN Airlines ha hecho circular una nota a sus clientes por medio de la cual ex-

cita para que sean precisos al hacer embarques vía TAN, cuya dirección exacta es la siguiente: "TAN AIRLINES, P. O. Box 222, International Airport, Miami 48, Florida."

Banco de la Propiedad, institución de crédito que empezará en breve a hacer sentir sus beneficios entre las personas que se acerquen a sus oficinas en busca del apoyo pecuniario para resolver sus problemas urbanos.

Miguel A. Zavala, importador de hilos para diferentes industrias, que está establecido en ciudad México y en esta capital para surtir a los países de Centroamérica con hilos de Norteamérica.

El Ahorre Hondureño, S. A., sigue en auge con sus negocios de ahorros y emisión de pólizas de vida y ahorro, que tantos beneficios está proporcionando a los suscriptores de Honduras y Centroamérica.

Fósfora Hondureña, S. de R. L., ha enviado al comercio y particulares una nota circular por medio de la cual se demuestra con números las grandes facilidades que hace a los que ocupen para anunciar sus libretas de fósforos que están teniendo rápida aceptación entre el público de Honduras.

Casa de Salud "Viera", con sus edificios instalados en una de las zonas más saludables y soleadas de Tegucigalpa, recibe pensionistas para toda clase de asistencia médica y quirúrgica a precios módicos.

Agente de Representaciones "Clement Gaillet", establecida desde hace muchos años en esta ciudad y la cual opera con firmas de sólida reputación en el extranjero, productoras de artículos de calidad superior.

Empresa DEAN, de transportes terrestres y la cual ha batido todos los puntos de eficiencia y seguridad en sus largos años de servicio al público.

Tienda "Las Novedades", de don Roberto Camero, establecida en Danli, hasta donde hace llegar los más afamados productos para damas y caballeros.

Farmacia "La Amapalina", del Doctor Rafael Salinas h., instalada en el puerto sureño de Amapala, donde se ofrece garantía en el despacho de recetas y una constante renovación de productos farmacéuticos de reconocido prestigio.

Casa A. Guiliani, de Tegucigalpa, D. C., importadora para el país de los afamados productos de la firma italiana OLIVETTI, que fabrica máquinas de precisión para sumar, restar, multiplicar y dividir, y, en general, de máquinas de calcular y de escribir. (mecanógrafas).

Pan American World Airways, Inc., una de las empresas aéreas de mayor res-

ponsabilidad que operan en el hemisferio anuncia en circular reciente las grandes rebajas de precios que ha dispuesto asignar para los viajes redondos de esta capital y México para Nueva Orleans, tanto de caiga como de pasajeros.

Elizabeth, casa surtidora de artículos de belleza de la afamada marca Elizabeth Pittner, de Nueva York, la cual está constantemente importando las últimas creaciones de los maquillistas neoyorquinos.

Farmacia Moderna, de Juan Agustín Salgado; instalada en la esquina de la Avenida Jerez y Calle de la Leona, ofrece a sus clientes renovado surtido de artículos de tocador y farmacéuticos y un cuidadoso esmero en el despacho de su recetario, a cargo de un farmacéutico idóneo.

## Notas luctuosas

Han salido de las prensas de la Imprenta Calderón las siguientes tarjetas de novenario, que consignan los nombres de los fallecidos:

José Antonio Guillén, muerto el 10 de agosto del año anterior en la ciudad de Choluteca.

Ernelia Martínez Vivas, fallecida en esta capital el 3 de julio presente.

Maria del Rosario Coello, fallecida el 9 de julio en esta ciudad.

Manuel Palma M., muerto el 23 de julio de 1947 en la ciudad de Comayagüela.  
Eduardo Paz Mercadal, fallecido el 22 de julio del año de 1950, en Amapala.

## Tarjetitas de gratitud

Están circulando las que llevan las siguientes inscripciones:

Georgina v. de Zepeda e hijos, Juan J. Zepeda y familia, Pablo Zepeda y familia, Familia Martínez Zelaya, Familia Godoy Valladares, Familia Lanza Zepeda, Familia Alvarez Zepeda, Familia Mejía Zepeda, Juana F. Valladares, Familia Romero Zepeda, Familia Flores Zepeda, Familia Gómez Medina, Familia Pineda Zepeda, Petrona v. de Figueroa e hijos.— Eternamente Agradecidos. Julio de 1951.

Familias Coello — Irias-Coello. Eterna Gratitud. Tegucigalpa, D. C., Julio de 1951.

Salomón Coello Ramos, Rafaela Coello e hijos. Eterna Gratitud. Tegucigalpa, D. C., Julio de 1951.

Isidora v. de Rico.—Otilia Rico e hijos, Familia Rico Maradiaga, Francisco Cabrera, Lucila García Rico, Familia Pérez Rico, Alonso Cabrera, Baudilio García Rico. Eterna Gratitud. Tegucigalpa, Julio de 1951.

Para todas las personas que visiten de luto por sus pesares recientes y de ayer, nuestras frases renovadas de condolencia.



De triunfo en triunfo...  
de frontera a frontera  
... por que satisface.



Magníficos Tejidos de Punto  
De la Marca "Supremo"

**"SUPREMA"**

también ofrece:

Camisetas de punto,  
Camisas de punto  
y bloomers de algodón  
Artículos para hombres,  
señoras y niños

## SENOS DUROS

Senos firmes y duros, bellas formas, curvas divinas, un cuerpo hermoso, atractivo, deseable, es la ambición de toda mujer. Aumentando sus carnes con CARNOL (pastillas) el tónico famoso, obtendrá Ud. senos firmes y duros, carnes sólidas, mejorará su apariencia. Su cuerpo de mujer hermosa, femenina, deseable, resultará más atractivo, más elegante más pronunciado. "Quien dice CARNOL, dice carnes." Engorde con Carnol. Pídalo en las boticas.

## BANCO ATLANTIDA

LA CEIBA HONDURAS

SUCURSALES:

Tegucigalpa San Pedro Sula  
Puerto Cortés Tela  
Dirección cablegráfica:

### BANCATLAN

Admite depósitos a la vista y a plazos.  
"Paga el 2% de interés anual sobre  
cuentas de Ahorro"

Abre cuentas corrientes, vende cheques tetras de cambio y monedas extranjeras. Emite cartas de crédito, hace préstamos con garantía satisfactoria. Abre cuentas de ahorro. Hace toda clase de operaciones bancarias del país y del extranjero

CORRESPONSALES:

## "BAZAR MEXICO"

de

J. Hosbun y Hnos.

Vende artículos de  
primera calidad

al por mayor y menor  
Nos complacería recibir  
su visita

Tegucigalpa, D. C.,

## BANCO DE HONDURAS

Establecido en 1889

Institución netamente  
nacional

**Oficina Principal**

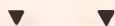
Tegucigalpa, D. C.

SUCURSAL:

San Pedro Sula

## LA SELECTA

Agencia de Revistas



En su nuevo local frente a la  
Biblioteca Nacional,

ofrece suscripciones o todas  
partes de la República

Gran variedad de revistas  
extranjeras

## "DU PONT"

La pintura ideal

Rinde más Dura más  
Protege mejor

Distribuidores exclusivos:

SUCURSAL J. LARACH  
Y CIA.

Teléfono 15-47  
Tegucigalpa, D. C.,

## EMPRESA DEAN

Transportes Terrestres

Conexión diaria de  
Tegucigalpa a Potrerillos  
y viceversa

El más eficiente  
Servicio de Pasajeros  
y carga de la República

Llame a nuestros

Teléfonos Nos.  
**12-30 Y 11-17**

ALMACEN

## "AU BON MARCHE"

Mercaderías en general

Artículos para damas  
y caballeros

Todos los días ofrece  
algo nuevo

Tegucigalpa D. C.,



# ESTE DOMINGO...

Por R. A. H.

Cómo somos al fin... ?

Fresca está en la memoria del que lee que hace algunos días se suscitó en el cotarro estudiantil una alharaca de padre y muy señor mío.

La causa, según la publicidad abundosa que al efecto se hizo, fué de que los cipotes del Padre Trino no querían más dentro del recinto de la universidad como dice Mr. Repollo, a dos destacados profesionales que no eran gratos en sus respectivas facultades y donde fungían como decanos.

La cosa se puso como la hulla y entonces, el buenote del Mandatario hondureño se hizo el "cipote" también y dispuso poner fin a aquel desafuero disponiendo la emisión del decreto No. 2228, con lo cual nuestro querido presidente hizo volver al redil a las ovejas descarriadas.

Y la cosa pasó sin que pasara nada, (ésto no es mío, Uds. lo saben).

Fues bien, queriendo siempre Gálvez —así lo dice El Pueblo— sincerarse más con los muchachos y haciendo acto de fe con su credo legítimamente democrático, ha emitido nuevo decreto el cual lleva el No. 85 y que contiene la reglamentación para elegir democráticamente a los superiores jerárquicos que habrán de dirigir los destinos de la Universidad.

Pero aquí está la cosa.

¿Somos o no somos?

Ahora la Sociedad de Abogados, en una importantísima y visible actitud de absoluta comprensión de las leyes y con justa interpretación —que siempre la han tenido aunque no se les haya visto— declaran que aquellas disposiciones del Ejecutivo son, por razones que ellos aducen y que los sitúa como heroicos defensores de la integridad de la Ley (?) —sencillamente violatorias y que se oponen de hecho a la práctica justa del Código de Educación Pública, cuya integridad ellos están dispuestos a defender.

De donde resulta que lo que hizo el señor Presidente Gálvez —así le dice La Epoca— no fué más que emitir un decreto a todas luces —las luces de los abogados— repleto de nulidad.

Y así se deduce que ahora, con toda claridad, hemos quedado como al principio, el cual principio puede reducirse en las siguientes líneas:

"Los universitarios fueron a la huelga porque no querían de decanos a dos profesionales en las Facultades de Derecho y de Química y Farmacia. El Dr. Juan Manuel Gálvez —así le dice Tegucigalpa— para poner fin a aquel estado de cosas emitió el decreto 2228 ofreciéndoles para el futuro una escogencia plebiscitaria de sus Directivos, sin que tomaran parte los estudiantes sino los respectivos organismos profesionales. Pasado aquel turbión y para hacer factible el decreto mencionado, decretó el mes pasado el reglamento para la elección de autoridades universitarias, que en síntesis es el principio de la autonomía de la Universidad. Ahora se oponen a los decretos los Sres. del Consejo Universitario y la Sociedad de Abogados aduciendo razones de nulidad del No. 2228, opinión que no com-

parten los otros sectores profesionales."

En conclusión se ve que los Doctores en Medicina, los Ingenieros, los Farmacéuticos, los Odontólogos y un sector de los Abogados —que no todos— secundan los ideales democráticos del Dr. Gálvez —así lo decimos nosotros— que no llevan por mira sino el establecimiento y la estabilización de los principios democráticos en los diferentes sectores de la nacionalidad.

Y es de esperarse que la cosa —aún con los visos de ilegalidad que tal vez

con muy sanas intenciones le adjudican los opositores— siga como va, porque aún con este defecto, el camino se abre para futuras conquistas en aras de la autonomía universitaria que en no lejano día, será el mayor triunfo que obtengan los hijos del Padre Trino.

Tengamos presente que aún los mejores y más perfectos planos, —trazados con el mayor cuidado por los arquitectos más avezados en el ramo— una vez construidos resulta que tienen sus defectillos y a hacer enmiendas se ha dicho.

Tengamos paciencia y fe en nuestro gobernante y los funcionarios que secundan su gestión, porque él va por el camino que le indica su cordura y, sobre todo, su buen deseo de servir al pueblo que le ha investido de tan alto y honroso título de Gobernante del País.



TOMA DE POSESION DE LA 1ª DIRECTIVA DE LA ASOCIACION DE ARCHIVEROS Y BIBLIOTECARIOS DE HONDURAS

El grabado nos muestra al señor Juan Angel Ayes, Bibliotecario graduado y Secretario de la Asociación, disertando sobre las finalidades y propósitos de la misma. Vemos además a los señores Prof. José Zerrón h., James H. Webb Jr. y Hugo Arévalo, que son también miembros de la Directiva.

## AUGUSTO DANIEL

TEGUCIGALPA, D. C.

TEL. 19-79

Se pone a la orden de su estimable clientela en su nuevo local, en Comayagüela, Calle Real, una cuadra al Sur del Parque La Libertad



# Día de Lempira

En la Escuela de Varones "Lempira", de Comayagüela, que está bajo la dirección del esforzado mentor Profesor J. Benigno Hernández, se conmemoró solemnemente el día consagrado a nuestro héroe legendario con actos cívicos de significación, para los cuales se hizo circular la siguiente invitación:

Señor: Con todo respeto y consideración, tengo el honor de invitar a Ud., en nombre de la Directiva de la Sociedad de Padres de Familia, Personal Docente y alumnos de la Escuela de Varones "Lempira", para que se digne honrarnos con su presencia en la celebración de los actos cívicos que, en conmemoración a LEMPIRA, tendrán verificativo el día 20 del presente, a las 7 p. m.— J. Benigno Hernández, Director.

El desarrollo de los actos se llevó a cabo de acuerdo con el siguiente programa:

Primera Parte: 1. HIMNO NACIONAL, por un grupo de alumnos del 4o. Grado. 2.—COLOCACION DE UNA CORONA DE LAUREL al pie del retrato de Lempira por miembros de la Directiva de Padres de Familia y palabras por el que la misma designe. 3.—TOMA DE

POSESION de la nueva Directiva de Padres de Familia.

Segunda Parte: 4.—PALABRAS ALUSIVAS AL ACTO, por el Profesor Antonio Urquía. 5.—LEMPIRA EN EL CONGOLON. Drama en tres actos, por alumnos del 6o. Grado. 6.—LOS INDITOS. Canto y Baile, por alumnos del 3er. Grado. 7.—CONSEJOS DEL VIEJO VIZCACHA. Declamación por el alumno del 5o. Grado, Rafael Ochoa. 8.—LAS CINCO VOCALES, Canto y Baile, por un grupo de alumnos. 9.—LA ECONOMIA. Diálogo, por alumnos del 5o. Grado. 10.—LOS SOLDADITOS. Ronda por un grupo de alumnos del Primer Grado. 11.—HEROES DE LA CONQUISTA. Poesía a cargo del alumno del 6o. Grado, Percy Leñez. 12.—FOBRE CORAZON. Canción interpretada por los hermanos Ordóñez, acompañados con guitarra por el Trío "Escuela Lempira". 13.—LA CUCHARADA. Comedia por un grupo de alumnos. 14.—DANZA EGIPCIA. Por el ex-alumno Marco Antonio Herrera. 15.—LAS POBLANITAS. Canción a cargo de los hermanos Ordóñez. 16.—CAMINITO. Cantado por el alumno del 3er. Grado Agustín Mejía. 17.—HIMNO A LEMPIRA. Cantado por alumnos de los Grados Superiores.

Comisión Encargada de elaborar el Programa. Profesoras: Clementina Alvarado, Angeles de Salgado, Martha M. Pineda y Adelina Bonilla.

## MATRIMONIO EN COMAYAGÜELA

El viernes próximo se verificará el matrimonio civil y eclesiástico del estimado joven P. M. don Antonio Osorio P., con la agraciada señorita Carmen Bárcenas M., hija de don Miguel R. Bárcenas.

La ceremonia, que tendrá lugar a las veinte horas en la Iglesia Parroquial de Comayagüela, estará apadrinada por elementos amigos de los contrayentes y sus padres.

## EMPRESA NACIONAL DE TRANSPORTES, S. A.

Tegucigalpa, Amapala y San Lorenzo

Compañía netamente hondureña

Agentes de las Compañías Navieras

Grace Line, Inc. y United Fruit Company

Registros aduanales y Fletes Marítimos

Embarques y Comisiones Servicio Marítimo Directo entre

San Lorenzo,

Amapala y La Unión y viceversa, en conexión con los días de Correo conduciendo carga y Pasajeros

## Laboratorio Clínico

DR. CARLOS A. SOLIS h.

Un equipo de aparatos modernos que garantizan cualquier investigación.

Metabolismo Basal. Química Sanguínea. Prueba del embarazo (Reacción de Friedaman). Recuento Globular. Examen de Heces y Orina. Pruebas renales y hepáticas. Cualquier investigación que su médico desee.

Dirección Frente al Salón Verde.

## Novedades Busy Bee

Tiene el gusto de poner a sus apreciables órdenes, las últimas novedades en artículos en general importados de New York, para Damas, Damitas y Caballeros.

DOLORES RIVERA DE ZUMIGA  
Propietaria

Colonia Palmira, Ave. La Paz.—Teléfono 13-13.

SABOREE UD. **DRAMBUIE** El Liqueur que satisface y **QUEEN ANNE** El Mejor de los Whiskies

**- SANTOS SOTO SUCESORES -**

Distribuidores Exclusivos

Almacén Soto  
Frente al Parque Morazán  
Teléfono 13-61

Almacén Soto y Oficinas  
Frente al Parque La Merced  
Teléfono 11-54



**¿VIAJA UD. A LA COSTA NORTE?**

**DE TEGUCIGALPA SALEN 2 VUELOS DIARIOS:  
A LAS OCHO DE LA MAÑANA  
A LA UNA DE LA TARDE**

**HORAS APROPIADAS PARA VIAJAR**



**“La Primera Línea Aérea de Honduras”**



***Asegure Ud.***

*la duración y completa limpieza  
de su ropa usando únicamente  
los mejores jabones para  
usos domésticos*

**JABON EL CISNE**

*y*

**JABON V. V.**

Velas de primera clase  
Buenas para todo clima

**CIRIOS**

para

**IGLESIAS**

fabricadas con  
ceras especiales

productos de

**LA EQUITATIVA, S. A.**



*Aquí Está*

LA SENSACION DE HOLLYWOOD  
**NUEVO** LAPIZ DE LABIOS

... 3 NUEVOS ROJOS PARA SUS LABIOS

Otra vez *Max Factor Hollywood* crea algo nuevo y absolutamente distinto en maquillaje. Un nuevo y original Lápiz de Labios... en tres nuevos tonos para cada tipo... todos ellos basados en una fórmula exclusiva descubierta y desarrollada por *Max Factor Hollywood*. Vea el cuadro en la parte inferior, con los tonos que se recomiendan para usted; y, después, pruebe hoy mismo este nuevo Lápiz de Labios de *Max Factor Hollywood*... ¡y observe la asombrosa diferencia!



**MAUREEN O'HARA**  
 ESTRELLA DE RKO-RADIO



**Nuevo y Elegante**  
 Tubo Metálico

- ★ Un nuevo maquillaje de labios... ¡tan suave!
- ★ Una nueva fórmula original que no seca los labios
- ★ El color permanece hasta que se lo quita usted

**TRES TONOS PARA SU TIPO**

**ROJO CLARO • ROJO-AZUL • ROJO-ROSA**

Apropiados para su tipo... Hacen juego con su vestido

|                            |                  |                 |                 |
|----------------------------|------------------|-----------------|-----------------|
| RUBIAS . . . . .           | Rojo Claro No. 1 | Rojo-Azul No. 1 | Rojo-Rosa No. 1 |
| TRIGUEÑAS . . . . .        | Rojo Claro No. 3 | Rojo-Azul No. 3 | Rojo-Rosa No. 3 |
| TRIGUEÑAS CLARAS . . . . . | Rojo Claro No. 2 | Rojo-Azul No. 2 | Rojo-Rosa No. 2 |
| PELIRROJAS . . . . .       | Rojo Claro No. 1 | Rojo-Azul No. 1 | Rojo-Rosa No. 1 |

Pruebe el Nuevo Arco Iris de Rojos  
 Para los Labios

creados por

*Max Factor Hollywood*

EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS Y DROGUERIAS PRINCIPALES